

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona syysk. 6 - Wed. Sept. 6, 1989

FINNISH AMERICAN WEEKLY

85 vuosikerta LXXXV No. 35 45 cents

Komissio valvomaan contrien kotiuttamista

NEW YORK, NY - YK:n ja Amerikan maiden järjestö OAS ilmoitti äskettäin asetavansa tästä päivästä lähtien komission valvomaan Nicaraguan contrajoukkojen hajottamista ja paluuta kotimaahansa.

Päätöksestä kerrottiin YK:n pääsihteeri Javier Perez de Cuellarin ja OAS:n pääsihteeri Joao Baena Soaresin tapamisen jälkeen. Ilmoitus seuraa viiden Keski-Amerikan maan presidentin viime kuussa solmimaa sopimusta contrasissien aseistariisumises-ta.

Yhdysvallat puolestaan on esittänyt, että contrajoukkoja ei hajoitettaisi ennen kuin Nicaraguassa pidetään vapaat ja tasapuolisesti valvotut vaalit.

Nicaraguan sandinistihallitus on luvannut järjestää vaalit ensi vuoden helmikuussa.

Tietolähteitten mukaan Perez de Cuellar ja Soares päättivät perustaa kansainvälisen tuki- ja valvontakomission, mikä tulee toimimaan osana presidenttien hyväksymästä suunnitelmasta.

Suurin osa muutta USA:han

Israel Katkerana NL:n juutalaisille

Israelilaiset viranomaiset seuraavat turhautuneina, kuinka suurin osa Neuvostoliitosta muuttavista juutalaisista suuntaa matkansa Israelin sijasta Yhdysvaltoihin.

- Kaikkien juutalaisten tulisi muuttaa Israeliin, sanoi Israelin juutalaisviraston edustaja Gad Ben Ari. Israel arvosteli aiemmin Neuvostoliittoa siitä, ettei se päästänyt juutalaisiaan muuttamaan. Mutta nykyisin Israelin arvostelu kohdistuu Yhdysvaltoihin, joka kiehtoo neuvostojuutalaisia.

Viime vuosina on Neuvostoliitosta muuttoluvan saaneiden juutalaisten määrä kasvanut nopeasti, mutta Israelin valitsevien määrä vähenee joka vuosi. Tämän vuoden alkupuoliskolla heitä oli 2,820. Suurin osa eli lähes 20,000 muutti kuitenkin jonnekin muualle.

Israelilaisviranomaiset syyttävätkin Yhdysvaltoja siitä, että se on tehnyt juutalaisten muuton maahan liian helpoksi. Yhdysvallat myöntää neuvostojuutalaisille poliittisen turvapaikan.

Israelilaisviranomaisten mukaan neuvostojuutalaiset eivät ole poliittisia pakolaisia vaan ihmisiä, jotka kulkevat paremman elintason perässä.

Yhdysvaltain juutalaiskongressin puheenjohtajan Robert Liftonin mukaan Israelin huoli vähenee, kun Yhdysvaltain muuttokiintiö täyttyy. Yhdysvallat kykenee ottamaan vastaan 30,000 neuvostojuutalaista vuodessa. Loput Neuvostoliitosta muuttavista juutalaisista päätyvät etupäässä Israeliin.

Israelissa on vierailut turistina tänä vuonna lähes 20,000 Neuvostoliiton juutalaista.

Panda synnytti

Washington D.C.:n kansallisessa eläintarhassa asustava jättipanda synnyttämä pentu kuoli 36 tuntia synnytyksestä lupavista alkuhetkistä huolimatta.

Kaikki Ling-Lingin aikaisemminkin synnyttämät pennut ovat kuolleet kolmen päivän sisällä. Kuoleman uskotaan johtuneen pentujen heikosta immuunijärjestelmästä.

Eläintarhan lääkärit ja viranomaiset pitävät yhä edelleen onnistuvaa synnytystä mahdollisena.



Alaska veti Exxonin oikeuteen

Alaska nosti viime viikolla syytteen Exxon-yhtymää ja seitsemän muun öljy-yhtiön muodostamaa yhtymää vastaan. Yhtiöt käyttäytyivät välinpitämättömästi maaliskuussa Prinssi Williamin salmessa tapahtuneen öljyonnettomuuden jälkeen, todettiin syyttees-sä.

Alaska pyysi samalla tuomioistuinta velvoittamaan yhtymät siivoamaan öljyn saastutamat alueet.

Syytteesä ei vielä esitetty tarkkoja korvausvaatimuksia, sillä Alaska haluaa ensin odottaa tutkimustuloksia onnettomuuden vaikutuksista ympäristöön ja talouteen.

Maamme historian pahimmassa öljyonnettomuudessa valui mereen yli 10 miljoonaa galloniaa.

Kolumbian liigojen oppi ulkomailta

Kouluttajia mm. Ruotsista, USA:sta, Israelista ja Britannista

BOGOTA, Kolumbia - Kolumbian huumebaronien iskujoukot ovat saaneet koulutusta ulkomaisilta palkkasotilailta. Kolumbialaisen lehden El Espectadorin mukaan kouluttajina on toiminut Ruotsin, Yhdysvaltain, Israelin, Ison-Britannian, Länsi-Saksan ja entisen Rhodesian armeijoissa palvelleita sotilaita.

Kolumbian hallituksen tiedustelutoimisto on vahvistanut lehden väitteet. Viime vuonna maahan saapuneet kouluttajat ovat opastaneet 15 - 25-vuotiaista nuorista koostuvia joukkoja ainakin kolmella leirillä Kolumbiassa, toimiston edustajan kerto-

man mukaan.

Kouluttajat ovat opettaneet huumekartelleille terroristien taistelukeinoja ja suunnitelleet sähköisiä turvajärjestelmiä.

NBC-televisoyhtiö väitti äskettäisessä ohjelmassaan israelilaisten sotilasiantuntijoiden kouluttaneen huumejunkin kaiden joukkoja. Israelin armeijan reservin kenraali Yair Klein myönsi antaneensa sotilaallista koulutusta Kolumbiassa, mutta ilmoitti koulutettavien olleen sissihyökkäyksiä vastaan puolustautuvia maanviljelijöitä.

jatkuu takasivulla

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8 - 10

- PIRJO - Finnish fashions to Americans
- Kirsti Muinonen's 'Finnish Visions' in NYC
- Tex-Finns of Dallas, Ft. Worth
- Song of Finland book available

Sisäsivuilla:

- Connecticutin kulmilla sivu 4
- Floridan kuulumisia sivu 5
- Urheilua sivu 6
- Fitchburg ja ympäristö sivu 12
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

A special offer for new subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, *Raivaaja* will keep you in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe now!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1989. Regular rates are \$20.00 a year, \$13.00 for six months, and \$9.00 for three months. *Raivaaja*, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Voitot hyvään tarkoitukseen

Ben Cohen ja Jerry Greenfield omistavat yhden Yhdysvaltain menestyksekkäimmistä firmoista. Tuskinpa löytyy ainakaan Uudesta Englannista yhtään ihmistä, joka ei olisi kuullut, miten fantastista jäätelöä Ben and Jerry's Homemade Ice Cream -firma valmistaa.

Elämme jäätelön aikakautta. "Kotitekoisesta jäätelöstä" on tullut suuri myyntivaltti kautta maan. Jokaisesta ostoskeskuksesta löytyy ainakin yksi kallista jäätelöä myyvä putiikki. Firmat kilapilevat keskenään siitä, kenen on kermasinta, kenen luonnollisinta, kenen eniten myydyintä jne. Pari vuotta sitten viikkolehti Time otsikoi jäätelöhuumaa kertovan kirjoituksensa jäätelösodaksi.

Benin ja Jerry'n firma eroaa kaikista muista siinä, että sen omistajat ja perustajat ovat päättäneet tehdä jätskirikkauksillaan jotain hyvää. Yksi prosentti voitoista menee maailman rauhanjärjestöille ja 7½ prosenttia muille hyväntekeväisyysjärjestöille. Paljon enemmän kuin muitten firmojen osuus.

Valmistuksen alla on myös uusi makeinen ns. "nut brittle", mitä tullaan markkinoimaan nimellä Rainforest Crunch. Se tullaan valmistamaan Brasiliasta tuotetuista pähkinöistä (yhteensä 150,000 paunaa vuodessa) ja 40 prosenttia voitoista tullaan lahjoittamaan järjestöille, jotka ovat ottaneet asiakseen koettaa pelastaa ja suojella katoamaisillaan olevat sademetsät.

Rainforest Crunchin päästyä hyvään alkuun Cohen on luvannut jatkaa uusilla areenoilla: köyhyys ja nälänhätä.

Siinä hyvä esimerkki muille yhtiöille, niin suurille kuin pienillekin!



Venäjänkielinen konserttimainos, joka kertoo Veikon konsertista Leningradin Filharmonian konserttisalissa.

Veikko Ahvenainen 60 vuotta elämää - 50 vuotta harmonikkaa

Veikko Ahvenainen maailmankuulu suomalainen harmonikkavirtuoosi, täyttää syyskuun 24 p:nä 60 vuotta. Merkkipäivää juhliataan lukuisilla konsereteilla Suomessa ja Ruotsissa. Juhlavuoden pääkonsertti pidetään Helsingin Finlandia-talossa syyskuun 16. p:nä.

Tilaisuuteen, joka televisioidaan ja radioidaan, on tulossa yli 400 esiintyjää eri puolilta maailmaa. Myöskin Yhdysvalloista saapuu vieraita konserttiin, Veikko on pyytänyt ystävänsä laulaja Hannu Mäkipuron yhdeksi esiintyjäksi.

Veikko Ahvenainen on Yhdysvalloissa kaikille amerikansuomalaisille hyvin tuttu nimi. Hän on esiintynyt täällä enemmän kuin kukaan toinen suomalainen artisti ja hän on tehnyt suomalaista harmonikkataidetta tunnetuksi kaikkialla Amerikassa hyvin menestyksellisesti.

Lienee paikallaan tässä lukijoillemme kertoa lähemmin Veikon pitkään jatkuneesta urasta, jossa on myöskin amerikansuomalaista historiaa.

... jatkoa viime viikon numerosta ...



Joe Franklin show New Yorkissa 1976. Veikon kanssa maailmankuulut jazz-muusikot Howard MacGee, Lucky Thompson, Veikko ja Josef Lateef.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 am to 4 pm

TELEPHONE (508)343-3822

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$20.00; 6 mo. - \$13.00; 3 mo. - \$9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$24.00; 6 mo. - \$17.00

Advertising rates available upon request

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät



Syyskuun 18 p., Tyne, Tyyni
Syyskuun 19 p., Reija
Syyskuun 20 p., Varpu
Syyskuun 21 p., Mervi
Syyskuun 22 p., Mauri
Syyskuun 23 p., Mielikki
Syyskuun 24 p., Auno

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1989: Yhteensä: \$10,352.85

George Gladin muistolle
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$5.00

Arvi Harju, Westminster, MA, on lahjoittanut suuren määrän suomenkielisiä kirjoja Raivaajan kirjakauppaan.

Kiitos lahjoittajille!



Veikko yhdessä floridalaisten hanuristien kanssa Lantan Turistiklubilla vuonna 1982. Veikon oikealla puolella soittaa Merja Poutiainen.

Yli 25 vuoden aikana on Veikko soittanut konsertteja Yhdysvalloissa ja tehnyt lukuisia TV- ja radio -ohjelmia. Myöskin amerikkalaiset lehdet ovat huomioineet usein hänen konserttinsa ja suomalaisia taituria on arvostettu kriitikkojen palstalla. Hän on tehnyt tunnetuksi suomalaista musiikkia ja tehnyt tunnetuksi myös amerikansuomalaista kulttuuria amerikkalaisten keskuudessa.

Kaukaisin paikka Veikon kiertueistassa on Sointula, joka sijaitsee Vancouverista pohjoiseen Tyyneellä Valtamerellä Alaskan rajan tuntumassa. Tällä saarella asustaa vieläkin suomalaisia ja heidän jälkeläisiään. Suomalaiset muuttivat saarelle vuosisatamme alussa.

Veikko muistelee Sointulassa käyntiään vieläkin hymy suupielessään. - Oli se hieno matka, se kesti kolme päivää, joiden aikana söimme lohta John Molinarin kanssa aivan kylliksi. Sitä oli aamiaisella, lounaalla ja välipaloina sekä illalliseksi. Kun saavuimme pitkän merimatkan jälkeen Sointulaan oli koko saaren väki meitä vastassa rannalla. Haali oli tupaten täynnä väkeä ja saimme loistavan vastaanoton aivan niinkuin Las Vegasissa. Vieläkin muistelen sitä reissua ja haluaisin käydä Sointulassa uudestaan. Paljon terveisiä sinne kaikille ja etenkin Järvisen herrasväelä, jossa olimme vieraana.

New Yorkista Vladivostokiin

Veikko Ahvenaisen musiikkia kuunnellaan myöskin Euroopan maissa sekä Neuvostoliitossa. Arvovaltainen Neuvostoliiton kulttuuriministeriö on kutsunut hänet usein konserttikiertueelle Suomen itäiseen naapurimaahan. Yli 20 vuoden ajan hän on esiintynyt Neuvostoliiton monissa suurkaupungeissa kuten Leningradissa, Minskissä, Moskovassa, Odesassa, Novosibirskissä ja aina kaukana Vladivostokissa saakka.

Elämänsä huippuhetken Veikko sanoo kokeneensa soittaessaan konsertin Moskovan kuulussa Tsaikovskin konserttisalissa v. -76. Tämä konserttisi oli yhtä arvostettu kuin Garnegie Hall New Yorkissa tai Milanon Scala.

Yleisö reagoi konserteissa eri tavalla eri maissa. Neuvostoliitossa esiintyminen on hyvin vaativaa, sillä yleisö tuntee musiikkia ja on hyvin asiantunteva. Siellä yleisö tulee konsertteihin kukkien kanssa ja tuo kukkia lavalle jo muutaman kappaleen jälkeen, jos soittoa pidetään. Mikäli soitto ja taitelija eivät miellyt, viedään kukat takaisin. Onneksi en ole kokenut Neuvostoliitossa tuota tilannetta vielä tähän mennessä, toteaa Veikko.

Myöskin Yhdysvalloissa taitelija voi kokea suuren elämyksen. - Viime vuonna soitin Eisenhower Parkissa New

Yorkissa. Esiintymiseni oli illan viimeisenä tuhatlukuiselle yleisölle. Viimeisenä numerona esitin sikermän eri puolilta maailmaa, ja vuorollaan kunkin maan kansalaiset nousivat seisomaan ja taputtamaan kuullessaan tutun kappaleen. Lopuksi soitin Sumujen sillan, jota koko yleisö ja illan solistit yhtyivät laulamaan. Pimenevässä illassa valonheittäjien loisteessa oli mahtava ja juhallinen tunnelma, kun sain huomata musiikkini menneen ihmisten sydämiin.

Sävellyksiä ja oppikirjoja

Veikon kynästä on lähtenyt noin 500 erilaista sävellystä, harmonikkakappaleista, lauluja sekä viime vuosina orkesterisävellyksiä. Aluevaltaista Veikon sävellysuralla merkitsi se, kun WLUC-televisioasema Marquette Michiganissa tilasi häneltä tunnussävelen Amerikan ainoaan suomenkieliseen ohjelmaan. Sävellyksen esitti Northern Michiganin Universityn sinfoniaorkesteri ja se kuuullaan joka sunnuntai Carl Pellonpään toimittamassa



Ranskan radion toimittaja Pierre Lassalle ja Veikko haastattelutuokiossa Pariisissa 1985.

sa TV-ohjelmassa Finland Calling.

Sympaattisen taiturin elämä pyöri edelleenkin harmonikan ympärillä. Päivittäisen harjoittelun, konserttien ja sävellystyön lisäksi hän jatkoi harmonikansoiton oppikirjojen kirjoittamista. Ne ovat suurimmaksi osaksi Veikon kirjoittamia Suomessa. Oppikirjat ovat käytössä kaikissa Suomen musiikkiopistoissa. Suomessa on noin 100,000 harmonikansoiton harrastajaa.

Sama tempo edelleenkin

Täytät pian 60 vuotta. Millaisin mieltein?

- En ole sen kummemmin miettinyt, vuosia tulee vain täyteen, en ole ajatellut eläköttä tai hiljentymistä. lataa Veikko. Samanlainen tempo säilyy kuten ennenkin.

- Tämä harrastukseni on työni ja työni on harrastukseni. En ole koskaan kokenut, että minun pitää lähteä ja on aloitettava harjoittelu. Tämä on mukava mielenkiintoinen harrastus ja työ, saan matkustella eri puolilla maailmaa konsertoimassa erilaisille kuulioloille.

- Ensi vuonna ole jälleen tulossa Amerikkaan, esiinnyn

helmikuussa Floridassa ja New Yorkissa sekä muualla itärannikolla. Kevään mittaan minulla on esiintymisiä Euroopassa mutta soitan myöskin Amerikassa konsertteja ja vierailen varmasti Uudessa Englannissakin. Harmonikansoitto vaatii hyvää kuntoa ja matkusteleminen vie voimia. Veikon kunnan salaisuus ovat juoksulenkit ja hiihtäminen.

- Kesällä juoksin Martti Vainion kanssa 6 mailin lenkin. Oli mahtava tunne juosta sellaisen suurjuoksijan rinnalla. Kutsuin hänet konserttiin, kun soitan syksyllä Jyväskylässä.

Tuleva Veikon juhlaconsertti Helsingin Finlandia-talossa on ainutlaatuinen harmonikkajuhla. Lavalla nähdään ja kuullaan Veikon hanuristiystäviä eri puolilta maailmaa. Kaikkiaan lavalla esiintyy noin 400 soittajaa sekä 40-miehin sinfoniaorkesteri kapellimestari George de Godzinskyn johdolla.

Amerikasta saapuu tilaisuuteen myöskin vieraita. Veikon läheinen ystävä Mr. Willy Rutzy ja hänen vaimonsa Seija saapuvat New Yorkista ja amerikansuomalaisten terve-

jatkuu sivulla 5



Veikon kuuluisa VEIKON HANURIKVARTETTI, jonka kanssa hän esiintyy paljon Suomessa ja Ruotsissa. Soittajat vasemmalta: Jarmo Tinkala, Arto Kivekäs, Veikko ja Seppo Lankinen.



Hannu Mäkipuro ja Veikko Willimanticin maisemissa Connecticutissa 1988.

Voluntown, Conn.

"Talkotanssit" Tamarack Lodgella



On sanottu, että suomalaisilla on hillitty, jopa melankolinen luonne, mutta teatteri on aina ollut suomalaisille läheinen itseilmaisun muoto. Sen kautta näkyvät tulevan todelliset suomalaistunteet helpommin esille, ja tämä todistettiin selvästi Tamarack Lodgella Voluntownissa lauantaina, 26. elokuuta.

Maaherra Kalevi Kivistö sanoo asiasta sattuvasti: "Jyväskylän Teatteriyhdistys Kulissi edustaa ansiokkaasti keskisuomalaista harrastajateatteria ja sen toimintaa".

"Talkotanssien" tekijämiehet Ilmari Hannikainen ja Erkki Kivijärvi eivät ehkä tienneetkään kuinka arvokkaan perinnön he jättivät jälkipolville tämän näytelmän muodossa. Voi myös sanoa, että ohjaaja Paavo Pirttimaan toivomus "osata puhalttaa näytelmään 1930-luvun henki ja elämäntuntu" on varmasti tässä laulunäytelmässä toteutunut. Ja silloinhan se onnistuu kun elämänilosta sitä työtä tekee, kuten ohjaaja itse sanoo.

Näytelmän henkilöiden valinta oli erittäin onnistunut, ja meikäläinen ei huomannut ainakaan Voluntownin esityksessä edes alkukankeutta. Työillä oli heleät maalaistytöjen lauluäännet, Marjatan osaa vievällä Leena Pyylammella jopa koulutetulta kuulostava.

Tukkilaiset olivat riehakasta väkeä talonpoikaistaatteen, polkka sujui keveästi nahkasaappaissa ja -virsuissa. Koko heinäväki haravoineen toi aidon suomalaisen heinäpeltomaiseman Voluntownin kesään.

Näyttelijöistä erottui monen katsojan ja kuulijan silmään isännän roolia vievän Seppo Oravuon hieno osansa tulkinta. Hänen ammattitaitoa hipova äänenkäyttönsä ja ilmeensä ovat tälle näytelmälle suuri plussa.

Samoin Lotta-Leenana esiintynyt Marja Leena Kannelin, joka välillä aina "raotteli tulevaisuuden esirippua" oli kaikinpuolin hioutunut näyttelijä.

Aitoa keskisuomalaista murretta oli nautinto kuulla vain talon emäntäpiialta Miinalta, jota niin leppoisasti lasketteli Eeva Järvinen. Onhan Jyväskylä juuri se kaupunki, jossa tarkasti vaalitaan puhdasta suomen kieltä.

Ei varmaan ollut helppo rooli Maj-Lis Hytösellä, jonka piti loppuun asti olla kova ja kiukuinen talon emäntä, vaikka aivan lopussa oli kuitenkin

vastenmielisesti käsi ojennettava, kun kaikki asianomaiset "saivat toisensa".

Matkanjohtaja Mauri Pii Jyväskylästä jutteli, että matka on tähän asti mennyt hyvin, ja oli erittäin tyytyväinen Tamarack Lodgen 200-hengen yleisöön. Fitchburgissa sanoi olleen parhaan sisäesitystilan, ja Tamarack Lodgea piti parhaana ulkoilmateatterina, jossa mahtavat tammet var-

jostivat esityslavaa. 21 kertaa on jo esitetty tätä näytelmää Jyväskylän latoteatterissa tämän kesän aikana, joten siinä samalla tulee harjoitustakin.

Matkatoivomus hänellä oli saada salit täyteen yleisöä ja että terveyttä riittäisi näyttelijöillä. Tämä olikin heidän ensimmäinen ulkomaanmatkansa.

Tamarackin isäntä Carl Anderson ja Eila ja Hannu Mäki-

puro kiittivät Suomivieraita kaikesta ja jakoivat komeat kukat näyttelijöille. He puolestaan jättivät kuvateokset ja viirit järjestäjille. Jyväskylän Teatteriryhmä kulissit toivat todella viihtyisän muistojen tervehdyksen Suomesta.

Kaunnisti niiten,
Anja Laurila

Sana Sieltä - Sana Täältä

Tapahtumarikas kesä liukuu kohti syksyä. Kaiken viihdyksen keskellä kääntyy lehti siellä täällä keltaiseksi. Se tietää syksyä ja kesän riemuksen loppua.

Suomen kävijät palaavat kotiin ja etelän asukkaat tekevät lähtöä Floridaan. Oskar Hill vietti kaksi viikkoa Ruotsissa ja Suomessa poikansa Davidin kanssa. Käväisi Voluntownin, myi mökkinsä, maansa ja vain keltainen pata vierellä ohjasi tien Floridaan! Miksi keltainen pata kun kaikki muu jäi uudelle omistajalle?

Laina ja Jack Ahonen majailivat kesäkuukaudet Lauriloiden huvilalla ja ovat jo Floridaan menevän tien päällä. Arline Carlson vietti loman Saksassa serkkunsa luona, joka toimii siellä lääkärinä.

Aseveljen Ryhti-kerhon vuotuinen piknikki oli Anja ja Eero Martinin kauniilla pihamaalla. Oli puheita, Suomiterveisä ja vakavaa hiljaisuutta. Jo aamusta alkaen Anja rouva tarjoi eiennettä. Reilua joukkoa nämä Aseveljet rousineen. Ottivat meidän Sarslessinkin siipiensä suojaan, vaikka tämä ei ammuskellutkaan Ryssiä vaan Japseja!

Voluntownin Vapaapalokunta juhli olemassaolonsa 50 vuotisjuhlaa komealla talolla. Oli yleisöä, ohjelmaa ja ruuan puolta kaikenlaista.

Voluntown ei ole enää mikään viaton metsäkylä, jonne vuosia sitten finnit asettuivat. Kulttuurikin kävelee tänne liian nopeasti. Pachaug State Forest metsäkulmilla löydettiin rehottamassa Marijuanaa 75,000 dollarin edestä. Se hävitettiin, mutta puutarhuria ei ole vielä saatu rautoihin.

Luin juuri Esko Tommolain kirjoittaman kirjan "Uuden Maan Rakentajat". En ole tarpeeksi viisas arvostelijaksi eli mikä paikka kirjalla tulee olemaan historiassa ja taiteessa. Meille new yorkilaisille, jotka kukin ovat oman osansa tätä historiaa eläneet, se on mielenkiintoinen.

Täytyy sanoa, että on siinä ollut työtä saada noinkin paljon historiaa kokoon. Etenkin Suomeen muuttaneet amerikkalaiset ovat pitäneet kirjasta. Onhan siinä heille muistojen aarteita.

Hertta Odell

Brooklyn, Ct.

Paikkakuntamme pitkäaikainen asukas Helmi Pietola sai iäisyyskutsun elok. 7. p:nä 1989 Westview Convalescent Centerissä Attawaganissa pitkän sairauden jälkeen. Hän oli syntynyt Tampereella Suomessa marrask. 22. p:nä 1909.

Lähinnä suremaan jäi poika Arnold Pietola perheineen Stamfordissa, sisar Kyllikki Peltola Suomessa ja sisarten ja veljien lapsia tässä maassa, Canadassa ja Suomessa. Hänen miehensä Arne Pietola kuoli 1981.

Pietolat olivat tunnettuja ja uutteria työntekijöitä niin suomalaisessa kuin 'kielissä' seurapiirissä kuuluen eri järjestöihin.

Heidän kotinsa oli myös aina avoin ja ystävällinen, joten runsas ystäväpiiri kaipaa häntä ja ottaa osaa omaisten suruun.

Hautausmaailma oli hiljaisuudessa elok. 10. p:nä. Pastori Robert DiQuattro siunasi hänet viimelepoon.

Tillinghast Funeral Home huolehti viralliset tehtävät.

Muistojuhlaa pidettiin syysk. 16. p:nä kello 7 illalla Federatet Church of Christ kirkolla Brooklynissa. Ystäviä pyydetään mukaan viettämään hänen muistoa.

Irene

Connecticutin tulevaa toimintaa

Syysk. 5. p:nä klo 7:30 ill. Aura Seuran kokous Aura Haalilla Voluntownissa.

Syysk. 7. p:nä klo 7:30 ill. Finnish American Heritage Societyn kokous Finnish Hallissa, Canterburyssa.

Syysk. 10. p:nä klo 1 - 3 ip. Lasten Päivä Canterbury Finnish Hallissa. Klovneja, taitatemppuja, pelejä ja tarun kerrontaa. Kaikki vanhemmat ja isovanhemmat mukaan lapsineen ja lastenlapsineen!

Syysk. 16. p:nä klo 10 - 4 TORI Canterbury Finnish Hallissa. Millie Wiskarin taidenäyttely, leivonnaismyyjäiset jne.

Syysk. 17. p:nä klo 12 - 4 ip. lihasoppa-päivällinen ja pelipäivä Aura Haalilla.

Ruokavalio pitää kurissa kolesterolin

Yli miljoonalla suomalaisella on perintötekijä, joka lisää ravinnossa olevan kolesterolin imeytymistä elimistössä. Tämän perintötekijän vaikutuksen selviäminen lisää professori Tatu Miettisen mukaan entisestään ruokavalion merkitystä sepevaltimotauhin ehkäisyssä.

Apoproteiini E4-tekijän olemassaolo ja yleisyyskin suomalaisessa väestössä on ollut tiedossa jo jonkun aikaa, mutta mekanismi, millä se vaikuttaa ja lisää veren kolesterolipitoisuutta on selvinnyt vasta nyt vielä osin keskeneräisen tutkimuksen yhteydessä.

Suomessa, Yhdysvalloissa ja eri Euroopan maissa tehdyissä laajoissa väestötutkimuksissa on todettu, että suomalaisessa väestössä on noin 50 prosenttia enemmän E4-tekijää, kuin muissa väestöissä. Vastaavasti E2-tekijää, joka päinvastoin merkitsee kolesterolin huonoa imeytymistä, on suomalaisväestössä vain puolet siitä, mitä muissa väestöissä.

Kovaonniset vasenkätiset

Kanadalainen psykologi Stanley Coren väittää, että vasenkätiset ihmiset elävät suuremmalla todennäköisyydellä lyhyemmän ja turhautavamman elämän kuin oikeakätiset. Stanley Coren on sattumoisin itse oikeakätinen.

Coren tutki 1,896 opikselijaa, ja tulosten mukaan vasenkätiset joutuivat vakaviin onnettomuuksiin 89 prosenttia suuremmalla todennäköisyydellä.

Tuloksista ei voi Corenin mukaan kuitenkaan päätellä, että vasenkätiset, esimerkiksi sellaiset kuuluisuudet kuin Pablo Picasso tai tennistähti John McEnroe olisivat yhtään muita kömpelömpiä.

Tutkimustulosten mukaan vasenkätiset joutuvat 85 prosenttia suuremmalla todennäköisyydellä auto-onnettomuuteen, 49 prosenttia useammin vakavien kotitapaturmien uhreiksi, ja ovat vielä 54 prosenttia alttiimpia telomaan itseään kodin työkaluilla kuin oikeakätiset.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping

Commerce Ave.
DANIELSON, CT.

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Suomen
Pääkonsulinvirasto

Finland House
540 Madison Avenue
New York, N.Y. 10022
Puh. (212)832-6550

Pääkonsulivirasto on yleisölle avoinna passi-ym. asioissa maanantaista perjantaihin klo 10-1 välisenä aikana.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-9426

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Floridan kuulumisia

Tropiikin portilta

Ottikohan Kiina Suomen ohjeeksi?

Olemme teille kertoneet Suomen uudesta koulutuksesta, joka uudistaa koulutuksen niille, jotka ovat läpäisseet peruskoulunsa ehkä jo 30 vuotta sitten. On havaittu, että vanha kansakoulu ei nyt enää riitä niille, jotka pyrkivät paremmin palkattuihin ammat-

teihin.

Uusi koulutus on siis osittain ammattikoulu, joka auttaa nykyajan suomalaista eteenpäin eri aloille.

Tämä tuli mieleen, kun uutiset kertovat, että vanha Kiinanakin on innostunut uudistamaan koulutustansa. Mutta amerikkalaisten sanomelehti-

en mukaan Kiinan vanha kansa yrittää panna esteitä uuden koulutuksen saaneille ihmisille.

Sen sijaan, että uusi koulutus puskee opiskelijat raskaisiin farmitöihin, se heikentää heidän ansiomahdollisuuksiaan, sillä Kiinan farmeilla on jo liikaakin työväkeä et-

simässä työtä.

Amerikan nuorisomyrkköjä vastaan

Washingtonista ilmoitetaan, että 75 prosenttia Amerikan nuorisosta on valmiina taistelemaan niitä huumeita vastaan, joita etelästä pusketaan amerikkalaisille.

Heidän mukaansa huumevastaiseen taisteluun ilmoittaa haluavansa puolet aikuisistakin.

Meillä on havaittu, että huumeruuhinautten kaatamiseen eivät riitä pienet voimat, heillä kun on häikäilemättä käytetty rahan voimaa.

Meillä laulellaan

Maisteri Edward Haapa johti hyvin onnistuneen musiikki-

tunnin tiistaina elok. 15. päivänä täällä Finnish-American Lepokodissa.

Kun Haapa laulatti suomalaisia kansanlauluja kertoen hauskoja selityksiä niiden merkityksestä, hän otti vakavan ilmeen ja sanoi, että hänet oli pyydetty soittamaan pianolla Sibeliuksen "Finlandia".

Ja kyllä mies oli harjoitellut suuren mestarin sävellystä, niin sujuvasti se kuului - - kuin kaukaiselta taivaalta suunnattu ukosen jyrinä. Niin vaikuttavaa "Finlandiaa" ei täällä etelässä ole usein kuultu.

Illan ohjelmassa kuultiin myöskin miesten ääniä, jotka voivat täällä kuulostaa harvinaisilta. Laulumiehenä esiintyi tänne hiljattain saapunut vierailija Tenho Tamsi, joka on laulanut mm. Chicagon Laulumiesten joukossa.

Reino W. Suojanen



Vesikaupunki Kotka

Suomen merikaupunki Kotka muuttui hetkessä vesikaupunki Kotkaksi eräänä elokuisena päivänä, kun raju ykkösmyrsky teki ankarat tulvat Kotkansaaren keskustaan.

Varsinainen sade ei kovin pitkään Kotkaa kyseisenä päivänä piiskannut, mutta sen voima oli kova. Sadevesiviemärit eivät pystyneet imemään vettä alkuunkaan, sillä seura-

uksella, että kaupungin keskusta muuttui äkkipikaa tekojärveksi.

Ylläolevat kuvat kuvaavat tilanteen sanoja paremmin.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Elok. 31, 1989

Kesäkuukaudet on ohitettu ja syksy saapuu, siitä huolimatta lämpö senkun jatkuu.

Toivotamme Tertun tervetulleeksi työhön lomansa jälkeen. Samoin toivotamme Charlesin ja Leon tervetulleiksi ja olemme iloisia kuulles-

VEIKKO...

jatkoa sivulta 3

set tuo Veikon laulajaystävä Hannu Mäkipuro, joka esittää konsertissa Veikon sävellyksen Jäi kauas taakse synnyinmaa. Tämä laulu on omistettu Detroitin Great Lakes Singers laulukoorille, joka on esittänyt sitä monissa tilaisuuksissa.

Suomen kansa ja suomalaiset ovat aina rakastaneet harmonikkaa ja sen soittajia. Heidän antamansa musiikki on myöskin amerikansuomalaisten ja kaikkien hanurimusiikista pitävien sydäntä lähellä. Tuskin voimme liioitella, jos sanomme että myöskin me täällä Amerikassa yhdymme Veikon synttäripäivänä sydämellisiin onnitteluihin. HAPPY BIRTHDAY VEIKKO!!!

samme teidän ihanaa musiikkia maanantaisin.

Tiistaina meillä vietettiin Sairaskodin asukkaan Erkki Mäen muistojuhlaa. Ja samalla Elna Tamsin, vapaaehtoisesta avustajamme Tenho Tamsin äidin, muistojuhlaa. Pastori Törmälä piti kauniin muistopuheen. Musiikista vastasi Edward Haapa. Tenho Tamsi puhui äitinsä muistolle ja Hopeahapset lauloi. Tilaisuus oli lämmin ja kaunis.

Keskiviikkona saimme nähdä videofilmejä, joita Erkki Salmi oli ottanut täällä Lepokodissa ja Turistiklubilla.

Saimme surusanoman, entinen asukkaamme Mrs. Hilma Mackie kuoli 28 päivä elokuuta, 91-vuoden ikäisenä. Muistotilaisuus pidettiin maanantaina 4. päivä Lepokodilla klo 3 iltap. Otamme osaa omaisten suruun.

Lämpimät kiitoksemme kaikille kotimme avustajille, ulkoiluttajille jne. On hyvä jakaa ilot ja surut kanssanne. Erikoiskiitos Tenho Tamsille ja Erkki Salmelle tällä viikolla.

Huom! Lepokodin Ystävät aloittavat syyskauden ja näissä merkeissä he järjestävät kahviaiset Annan Majalla ensi lauantaina 9. päivänä klo 1 iltap. Tervetuloa iloiseen ilmapäivään.

Lepokotiterveisin,
Elina Kuronen

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyä 10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten.
Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuuroa hedelmäkkeitä ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

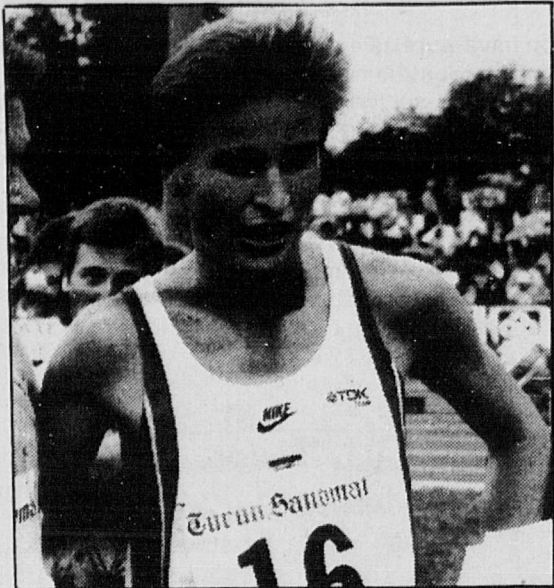
Puh. 585-0247

Urheilua

Viides suomalainen kautta aikain

Suomen kansainvälisen tason maileri **Ari Suhonen** on nimitetty Euroopan edustajaksi 800 metrille yleisurheilun maailmancupiin, joka käydään Barcelonassa 9. ja 10. syyskuuta. Elokuun alussa Euroopan

cupin C-ryhmän kilpailussa soolojuoksulla kahden kierroksen kilvan ylivoimaisesti voittanut Suhonen on kaikkien aikojen viides suomalainen, joka pääsee vanhan maanosan edustusmiehistöön.



Ari Suhonen

Euroopan yleisurheiluliiton johtokunta puheenjohtajansa Carl-Olaf Homénin johdolla teki valinnat Catesheadin Eurocupin A-finaalin päätteeksi. Seurakseen porvooolainen saa kolme muuta Pohjolan urheilijaa eli Ruotsin korkeushyppääjän Patrik Sjöbergin sekä naisten puolella norjalaiskaksikko Ingrid Kristiansenin ja Trine Solbergin. Kristiansen juoksee 10,000 metriä, ja Solberg heittää keihästä.

Yleisurheilun maailmancupia on kilpailtu vuodesta 1977 lähtien neljä kertaa. Dusseldorfissa avauskisassa Reijo Stahlberg työnsi kuulaa hopeasijaan oikeuttavasti samoin kuin toisessakin cupissa Montrealissa kahta vuotta myöhemmin. Dusseldorfissa oli mukana myös kiekonheittäjä Markku Tuokko, jonka sijoitus oli neljäs.

Roomassa vuonna 1981 heitti keihästä Pentti Siner-saari, ja sijoitus oli kolmas. Ainoana suomalaisjuoksijana on mukana ollut Martti Vainio, joka pinnisteli Rooman 10,000 metrillä viidenneksi. Vuonna 1985 Canberrassa ei suomalaisia nähty.

Suomalaiskaratekoille kolme MM-titteliä

Suomen shukokai-karatekat ylsivät hienoon suoritukseen Lappeenrannassa Suomessa äskettäin järjestetyissä maailmanmestaruuskilpailuissa.

Mestareiksi ottelivat sarjan 70 kiloa Jouko Koskinen, sarjan 80 kiloa Mika Huuhtanen ja Esa Kaplas yli 80 kiloissa. Lisäksi suomalaiset kuitasivat kolme pronssimitalia.

Lappeenrannan shukokai-karaten MM-kilpailuihin osallistui ottelijoita kymmenestä maasta. Tuomaristo koostui osallistuvien maiden edustajista. Kaukaisimmat osanottajat saapuivat Australiasta.

Suomessa lajia on harrastettu kymmenisen vuotta. Harrastus on alkanut tuottaa tulosta, sillä kolme maailmanmestaruutta ja Juhani Oleniuksen, Jari Vesterisen ja miesten joukkueen tuomat pronssimitalit ovat erinomainen saavutus.

Suomessa harrastetaan karatea melko monen eri tyyli-suunnan nimissä. SM-kisoissa kaikki ottelevat samojen kansainvälisten sääntöjen mukaisesti. Tyyli-suuntien sisäiset ottelut käydään niiden omilla säännöillä.

Yleisurheilijat nousivat

Suomen miesten yleisurheilumaajoukkue onnistui tavoitteessaan eli nousemaan maiden välisissä taulukoissa C-sarjasta B-sarjaan.

Suomen nousu varmistui Kööpenhaminassa käydyissä kisoissa, jotka Suomi voitti ennen Norjaa ja Tanskaa.

Vielä vuosikymmenen alussa Suomi oli A-sarjassa eli Euroopan kahdeksan parhaan yleisurheilumaan joukossa.

Suomen 800 metrin juoksija Ari Suhonen valittiin lisäksi Euroopan joukkueeseen maailman cupin kilpailuun.

Suomalaiset ovat kävelykansaa

Suomalaiset harrastavat ja haluavat edelleen harrastaa perinteisiä suomalaisia liikuntalajeja, ylivoimaisesti eniten kävelyä, sitten pyöräilyä ja keskenään jokseenkin yhtä yleisesti hölkkää, uintia, kotivoimistelua ja hiihtoa. Ylivoimaisesti toivotuin harrastusympäristö on edelleen luonto, ilmenee tuoreesta haastattelututkimuksesta.

Tutkimuksen suunnittelusta vastannut professori Ilkka Vuori totesi, että perinteisten lajien jatkuva suuri suosio on melko yllättävää. Väestöstä vain 15-30 prosenttia tuntee kiinnostusta ns. uusiin lajeihin kuten tennikseen, sulkapalloon, squashin, lasketteluun ja kehonrakennukseen. Näitä lajeja suosivat etenkin nuoret aikuiset ja toimihenkilöt.

Vaikka 89 prosenttia suomalaisista harrastaa liikuntaa ainakin satunnaisesti, vain 31 prosenttia heistä tekee sitä säännöllisesti ainakin kolme kertaa viikossa. Yksitoista prosenttia ei harrasta liikuntaa lainkaan.

Ihmiset haluaisivat kuitenkin liikkua enemmän kuin he todellisuudessa tekevät. Suomalaisista 38 prosenttia tahotoisi liikkua vähintään kolmasti viikossa.

Suurimmaksi esteeksi säännölliselle kunto- tai virkis-

tysliikunnalle 48 prosenttia vastaajista ilmoitti ajan puutteen. Väsymykseen vetosi 40 prosenttia.

Kaikkiaan 80 prosenttia työikäisistä harrastaa liikuntaa pääasiassa ilman seurojen ja

järjestöjen tilaisuuksia. Yksin suomalaisista liikkuu 34 prosenttia, vaikka vain 18 prosenttia sitä haluaisi.

Tutkimuksen suunnittelijoiden mukaan suomalaisten työikäisten liikuntaa voidaan kokoavasti kuvata luonnossa

tapahtuvaksi perusliikunnaksi.

Merkittävä muutos oli ns. kolmijon rikkoutuminen.

Aikaisempien tutkimusten perusteella puhuttiin niin sanotusta kolmijonista, jonka mukaan kolmannes suomalai-

sista liikkui paljon, kolmannes jonkin verran ja kolmannes ei ollenkaan. Nyt liikkumattomien osuus oli vain 11 prosenttia. Eli liikuntaharrastus on voimakkaasti lisääntynyt ja muuttunut säännöllisemmäksi.



Tästä suomalaiset pitävät. Juuri ilmestynyt tutkimus kertoo suomalaisten pitäytyvän edelleen perinteisten lajien harrastajina.

Kuolleita

Pentti Koivisto

FITCHBURG, MA - Pentti O. Koivisto, 63, 1005 Rindge Road, kuoli elok. 23, 1989 Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt elok. 14, 1926 Soinissa Suomessa Aukusti ja Senja (Kotila) Koiviston poikana ja asui Fitchburgissa useita vuosia.

Edesmennyt oli kirvesmies ammatiltaan ja oli toisen maailmansodan veteraani. Hän kuului Messiah Lutheran kirkon seurakuntaan, Suomi-Seuraan ja Suomalaisiin Aseveljiin.

Kaipaamaan jäi vaimon Martha (Talikka) Koiviston ja isän lisäksi viisi veljeä, Armas, Onni, Kalle, Heino ja Toivo Koivisto, kaikki Suomessa; sis-ko Alli Taipale Suomessa; tati Aili Johnson Fitchburgissa ja useita sisarusten lapsia.

Moorcroftin hautausoimis-

to, 31 Myrtle Ave., huolehti hautauksesta. Muis-
totilaisuus pidettiin Messiah Lutheran kirkossa pastori Kenn Cobbin siunaamana.

Hautaaminen tapahtuu Suomessa.

Bertha Miskunas

GARDNER, MA - Bertha (Ylönen) Miskunas, 77, 118 Prospect St., kuoli toukok. 19, 1989 Park Marion Manor hoitokodissa Brooklinissä. Hän oli vuonna 1977 kuolleen Anthony J. Miskunasin leski.

Hän oli syntynyt Gardnerissa heinäk. 30, 1911 John ja Ida (Minkkinen) Ylösen tytärenä ja asui kaupungissa koko ikänsä.

Kaipaamaan jäi poika Robert A. Miskunas, Dedham; sisko A. Helen Graham, Bakersfield, CA ja yksi lapsen-

lapsi.

Hautausoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautauksesta.

Hautaaminen tapahtui St. Johnin hautausmaahan.

George B. Glad

WAKEFIELD, MA - George B. Glad, 78, Wayland Rd., kuoli yllättäen kotonaan elok. 30, 1989.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Theodore ja Olga (Heiskanen) Gladin poikana. Ennen eläkkeelle siirtymistä edesmennyt työskenteli useita vuosia General Electric firman palveluksessa Lynnissa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi vaimo Tyne (Klemola) Glad; veli Louis Glad, Gardner; serkku Francis Gingras, Gardner; sekä useita sisarusten lapsia.

Fowler-Kennedy hautausoimisto Maynardissa huolehti hautauksesta.

Maatalous kylvää elohopeaa pelloille

Suomi on pitänyt sitkeästi kiinni elohopean käytöstä viljan siementen peittauksessa; peittauksella torjutaan viljan sienitauteja.

Kun esimerkiksi Ruotsissa peittaus-elohopeasta on luovuttu kokonaan, niin Suomessa vuonna 1987 peitatun alan osuus koko vilja-alasta oli yli puolet, 53 prosenttia.

Suomen maatalous valmistelee kuitenkin päätöstä elohopean käytön lopettamisesta. Päätöksen pitäisi syntyä ensi vuonna, mutta kokonaan elohopeasta päästäneen eroon vasta 1992.

"Ja Joosef vietiin Egyptiin, ja Potifar, egyptiläinen mies, joka oli Faraon hoviherra ja henkivartijain päämies, osti hänet islaemilaisilta, jotka olivat hänet sinne tuoneet. Mutta Herra oli Joosefin kanssa, niin että hän menestyi kaikessa..." (I Mo. 39: 1,2)

Menestys. Mitä se on? Kuinka voi ihminen menestyä maailmassa? Kun katselemme Joosefin elämää, me näemme menestyksen periaatteen käytännössä. Voit ehkä ajatella, että minkälaista menestystä se on kun mies vie-
dään orjana Egyptiin? Niin, totta. Mutta Joosef oli Jumalan suunnitelmassa, joskin Egyptissä, ja "Herra oli Joosefin kanssa."

Tässä on menestyksen perusta: Herran jatkuva läsnäolo. Uudestisyntynyt ihminen aina lähtee menestyksen perustalta. On sopivaa tässä huomauttaa, että menestys ei ole välttämättä rikkautta, vaikka Jumala kyllä joskus sallii omillensa rikkautta.

Herra oli Joosefin kanssa. Saman Mooseksen kirjan luvun kolmannessa jakeessa luemme, "Ja hänen isäntänsä näki, että Herra oli hänen kanssaan ja että Herra antoi kaiken, mitä hän teki, menestystä hänen käsissään." Joosef ei ollut yksin. Koska Herra oli hänen kanssaan, hän menestyi kaikessa.

Mekin, uudestisyntyneinä, olemme "Egyptissä" - siis maailmassa, joskaan emme maailmasta. Emme ole vielä vapaudessa, ulkonaisesti (vaikkakin sisäisesti olemme vapaita). Mutta Herra on meidän kanssamme, ja pysyy, jos me tahdomme pysyä Hänessä. Ja koska Herralla on suunnitel-

ma meidänkin elämällemme, Hän sallii meidän menestyvän - kaikessa.

Joosefin elämä oli hyvä todistus Herrasta - ei niinkään Joosefista. "Isäntänsä näki, että Herra oli hänen kanssaan..." Isäntä näki Herran työt Joosefin elämässä. Näkevätkö ympärillämme olevat ihmiset Herran meidän elämässämme, meidän, jotka sanomme olevamme uudestisyntyneitä? Tutkikaamme elämäämme. Näkökö siinä Kristus, vai oma minä?

Kun isäntä näki Herran työn Joosefin elämässä, Joosefin ulkonainenkin elämä alkoi menestyä. "Niin Joosef saavutti hänen suosionsa ja sai palvella häntä. Ja hän asetti hänet talonsa hoitajaksi ja uskoi hänen haltuunsa kaikki, mitä hänellä oli." (J. 4) Joosef sai ylennyksen! Ei Joosef yrittänyt keinotteluilla tai lahjuksilla pyrkiä eteenpäin. Hän oli uskollinen tehtävässään juuri siinä missä hän oli. Jumala hänet korotti.

Ei meidänkään tarvitse omilla neuvoillamme tai keinotteluilla, tai lahjuksilla pyrkiä eteenpäin elämässämme. Jumala pitää omistansa huolen. Sana sanoo, "Nöyrytkää siis Jumalan väkevän käden alla, että hän ajallansa teidät korottaisi." (I Piet. 5:6) Ei meidän tarvitse "ostaa" ihmisten suosiota; me saamme odottaa Herraa. Kyllä Hän sen tekee.

Me emme myöskään saa vaatia, että Jumalan sallima menestys on sellainen kuin me sen haluaisimme olevan, vaan sellainen kuin Hän sen parhaaksi näkee. On vaarallista asettaa menestys ja ai-neellinen rikkaus samalle asteelle. Halu rikastua ei ole hyvä motiivi menestykseen; halu olla Herran tahdossa on hyvä vaikutte.

Joosef toi siunausta myös isännälleen. "Ja siitä ajasta lähtien, kun hän oli uskonut hänen hoitoonsa talonsa ja kaiken, mitä hänellä oli, Herra siunasi egyptiläisen taloa Joosefin tähden, ja Herran siunaus oli kaikessa, mitä hänellä oli kotona ja kedolla..." (Jae 5) Jumalattomat ihmiset, joilla on yltäkyllin kaikkea, ajatte-
jatkuu sivulla 13

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautatoimituksia
vuodesta 1896

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR R. NORGREN

SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.
LUNenburg

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaustoimittaja 354-6778

Mack Stephenson Funeral Home



1004 S. DIXIE HWY. - LANTANA, FL 33462

Tel. 582-4124

David Jarvi

Funeral Director

Puhumme Suomea

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635

Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

PIRJO Finnish fashions to Americans

by Marja Urponen

Two years ago I found beautiful women's clothes in a second floor store of the historic Faneuil Hall in Boston.

They were reasonably priced and functional, just what a practical Finnish woman looks for, even on this side of the Atlantic Ocean.

Every garment had a name tag - PIRJO.

The name has intrigued me ever since. Finally this summer I had an opportunity to interview the energetic and talented woman who stands behind the name and designs Finnish-styled clothes for Americans from American materials.

Everything is "Made in USA", but beautifully Finnish.

Pirjo Laine moved from Finland to the United States 20 years ago to work for Marimekko in Cambridge, Mass.

At the same time she started

to build her career as a fashion designer.

After leaving Marimekko she designed sweaters and other knitwear for Garland Mills and learned to know the technical possibilities of the large industrial knitting machines.

Later she got married, leased her first store, had a daughter and expanded her production to colorful women's clothes and accessories in addition to sweaters and other knitwear articles.

When Pirjo was starting her business, she worked in her store during the day and knitted more sweaters at night and in the mornings. There was no time to rest since all the merchandise was her own design and production.

The support of her husband and her friends helped Pirjo to get ahead.

Pirjo remembers that her ar-

tistic talent received very little encouragement at home in Finland.

That's why she doubts if Pirjo's clothes would have become a reality had she not moved to the United States.

Or is this thought part of that unnecessary Finnish modesty that seems to plague us Finns? Pirjo's clothes, for sure, would have sold in Finland, too!

As her business grew its management needs multiplied. Her sister, Hanna-Mari, arrived to help and now she acts as Pirjo's right hand and supervises the production in the design studio.

Pirjo's stores have had their share of famous customers.

The New York visit of President and Mrs. Koivisto included

a tour of South Street Seaport Shopping Center conducted by

Bruno D'Agostino, Pirjo's husband, who was a member of the architectural team which restored the Center. Mrs. Tellervo Koivisto received one of Pirjo's outfits as a surprise gift.

On a shopping trip to New York Mrs. Rosalind Carter fell in love with a beautiful sweater and after receiving it as a present the White House sent Pirjo a thank you letter.

Cambridge still functions as Pirjo's center of operations. From there she directs her Boston and New York stores. In addition to the Huron Street Store, there are also located her home and her production studio.

And the karate studio which she is just buying! Pirjo's extra energy is channeled to karate - the sport which she is turning into a new business.

Pirjo has practised karate for years and has earned the honorable black belt as a rarity among the few adult women in

this masculine sport. Proudly she shows her karate prizes and the piece of wood which she has smashed with her bare hands.

In spite of safety mittens Pirjo's fractured knuckles and wrist have required visits to a local medical center whose staff considers her a battered wife.

Pirjo laughs that if she once more hurts herself in karate her husband will end up in trouble.

His wife's newest business venture should prove a valid defence, however.

The fashion designer is planning to expand her business and is considering Florida as a possible location for her next store if she can find a suitable shopping mall.

Let's wish her good luck and hope that there will be many more PIRJO stores in the future!

Photo of Pirjo appears on page 13

'Finnish Visions' of Kirsti Muinonen

NEW YORK, NY - The fall season at ASF Gallery opens with an exhibition of colorful oils and drawings by Kirsti Muinonen, an artist who lives and works in northern Finland.

Muinonen, who was born in Helsinki, was chosen for the "Scandinavian Female Artists of the Century" exhibit that toured the Nordic countries in 1981.

Trained at the Art Academy of Finland, Muinonen has exhibited extensively both in her native Finland and in Sweden, and her work was recently featured at a show sponsored by The World Bank in Washington, D. C.

Kirsti Muinonen's oils often employ floating shapes and symbolic markings in the tradition of the early 20th-century abstract colorists such as Kandinsky and Klee. Her paintings are marked

by a palette of vibrant colors and shadow-like "halos" that surround many of her figures.

Another distinctive element that occurs in many of Muinonen's works is a painted grey/white band or wedge. Giving the illusion of a metallic overlay, these bands provide another kind of "enclosure" of various edges and forms.

Kirsti Muinonen's unique interpretation of the surrealist landscape often transforms her work into an enchanting portrayal of a magic world.

Unexpected animals are a delightful example: in one of her paintings a stylized version of a Viking ship - whose bow and stern are fanciful blue sea monsters - presents a surprising but appealing vision.

The American Scandinavian

Foundation is pleased to introduce Muinonen's work to New York.

The exhibit, which includes several large oils, a series of drawings done in pastel and pencil and a fascinating assortment of organically-shaped and multiple canvases, will be open to the public from Friday, September 8 - Wednesday, October 18, 1989.

ASF Gallery hours are M-F, 10 - 5; Saturdays, 12-5.

The American-Scandinavian Foundation

Awards for study in Finland

NEW YORK, NY - The American-Scandinavian Foundation has announced the availability of awards for study in Scandinavia for 1990-91.

Included in the awards are two funds specifically for study in Finland. They are the Barth Fund (\$8,000) and the Finnish Fund (\$2,000).

These awards are open to U. S. citizens and permanent residents who will have completed their undergraduate education at the time their overseas program begins.

Outstanding proposals from all sources are invited.

Awards are not made for the acquisition of language skills.

The deadline for fully-documented applications is November 1, 1989.

For additional information and applications, contact: Exchange Division, American-Scandinavian Foundation, 127 East 73rd St., New York NY 10021; Tel: (212) 879-9779; TELEX 661553.

Fitchburg, Mass

Knights of Kaleva, Panun Majala No. 24, will meet Friday, Sept. 8, 7:30 pm, at Kaleva Koti, 107 Mechanic St.

★ ★ ★

The Finnish Golden Age Club will hold its first meeting of the fall season at 2 pm on Tuesday, Sept. 12, in the Fellowship Hall of the Elm St. Congregational Church, 264 Elm St., Fitchburg.

Program will be presented by people who also gave program at the last meeting of the spring season.

Refreshments will be served by Ethel Anttonen, Rauni Cote, Irja Alitalo, Elma Kultti, and Henri Lappalainen.

The meetings are conducted in Finnish so we extend a cordial invitation to all interested in the Finnish language.

EN

Farmington Hills, MI

Consul Ruben Nayback received the Order of the Lion, First Class, in ceremonies at his home on June 26.

Consul General Antti Lassila of New York made the presentation.

Nayback is chairman of the Finnish Center Association.

Correction

There was a typographical error in the Finnish American Club of Saima TORI '89 ad last week.

The TORI will begin at 11 a.m. - NOT at 10 a.m. as was stated in the ad.

Autumn

There is a rumor that Finns don't talk much. The two old crows in this droll poem by Lauri Pohjanpää don't have much to say either

On a fence two aged crows
Sat gently nodding, halfway dozing.

The reeds on shore were brown and all
Was gray and rainy. It was fall.

"The cranes have flown," said one brother,
More to himself than to the other.

A long pause. "Yaah, guess they did fly,"
Came his partner's slow reply.

The two old crows were still again.
The lake was pelted with the rain.

One preened the feathers on his back.
The other squinted at the rack.

Necks were drawn back into feathers
Against the rainy, darkening weather.

Over the black earth of plowed farms,
Drifted the smoke from drying barns.

Two very wet and ancient crows
Thoughtful, nodding in repose.

"Well, I guess we must..." one came to life,
Slowly preparing his wings for flight.

"So nice to meet you. Some other day
We'll chat and pass the time away."

a FATA Translation



Reader's album



Gardner S. S. Osasto Ihanneliitto, cir 1916

Mrs. Charles Hutney of W. Babylon, NY, sent us this photograph of the Ihanneliitto of the Gardner branch of the Finnish Socialist Federation.

She writes that it belonged to her sister who died in 1982. She continues, "The picture was taken in Gardner, Mass., around 1916. The only person I remember is Aili Hiltunen and I was only a little kid."

Unfortunately Mrs. Hutney neglected to tell us which one is Aili.

Do any of our readers recognize someone in this group? It is an old picture so it probably is impossible to get a name for everyone - but, please, write even if you know just one. It will help. RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

Thank you, Mrs. Hutney, for sharing this photograph with RAIVAAJA.

The Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth

President's column

Within a year and a half our society has already established ourselves among Finnish societies throughout the USA.

We need to keep our Finnish heritage alive no matter where we have relocated or who we have befriended or married.

We can no longer depend on pocket ethnic communities, where traditions and language are practiced to maintain an individual Finnish identity.

The Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth hopes to reverse any cultural deficit out here in the "Wild, Wild West", a place where few Finns are found.

We have represented the Finnish Society very successfully in the International Community of Nations and the International Bazaar of Dallas.

There is pride in being Finnish, not only from what our ancestors have given to us but also for what Finland is respected for today. Our Homeland is truly unique and remarkable in many ways.

Perseverance, skill, fortitude, adaptability all composed in the word SISU are what it takes to be a Tex-Finn.

We need to pass this characteristic to future Finns even if there is only an ounce of Finn in them. As a society we can accept the challenge before us.

W. A. Ranta

★ ★ ★

The first fall meeting of the Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth will be on Wednesday, Sept. 13, 7:30-9:30 pm, at the Dealey Recreation Center, 6501 Royal Ln (At Hillcrest and Royal Lane).

The topic will be FinnFest 1989.

★ ★ ★

Cultural Stop

The September meeting will focus on my trip to FinnFest in Seattle.

This was the first Festival I attended, so all the experiences were new to me.

Dance groups from Finland, Canada and the United States interacted with the events.

In addition, choirs and kanтеле players performed and gave lessons.

The events took place on the U of Washington campus, which is the only school in the country to have a Department of Scandinavian Studies [sic]. I'm sure you'll find things of interest in the videotape of FinnFest.

In August my family accepted a Finnish exchange student, Olli Jarvela, from Valkeakoski near Tampere. Olli will be with us for eleven months, attending Plano Senior High.

I have also discovered there are two girls coming to Dallas under the auspices of Youth For Understanding.

Tiina Karhu, from Tampere, will be attending North Garland High.

Satu Korkikoski from Oulu in northern Finland will be a student at Plano East Senior High.

Please introduce yourself at the meetings. Let's make everyone feel welcome as Tex-Finns this coming Finn-year.

Programs for the fall will include a talk on Russia, Finnish Art, and possibly a lecture on Emil Hurja, a West Texas wild-catter and an advisor for Franklin Roosevelt.

John Laine

★ ★ ★

News Finland

This summer in Finland has been very beautiful, warm with adequate rainfall.

The farmers have been able to make a third cutting of hay. The Arctic circle, however, had snow in July.

The American dollar devaluation during the last three years has been costly for the American traveler in Finland.

Food is nearly 30 per cent

higher in Finland than in Dallas. Restaurant service is 50 to 70 percent higher.

Most Finlanders own their home, perhaps even a summer cottage, but real estate has skyrocketed making the average house comparable to two houses in Dallas. Finland's inflation rate is slightly higher than the rest of Europe, 5.8 percent.

Besides enjoying the country side, lakes, Archipelago Region, Lapland, and the midnight sun,

Turn to Tex-Finn page 15

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors

39 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

Visit

RAIVAAJA's
book table
at the TORI

Sept. 10
SAIMA PARK
Fitchburg, Mass.



Song of Finland

Land of a thousand songs

Featuring the most beautiful Finnish melodies
Lyrics in both Finnish & English

Edited by composer Einari Marvia, with
English translations by Aina Swan Cutler,
Paul Sjöblom and Philip & Marja Binham

This volume includes:

- ★ 50 most beloved Finnish melodies
- ★ easy accompaniments on the piano or accordion and guitar (chords marked)
- ★ songs can be performed both as solos and in chorus
- ★ wonderful pieces for public festivities and family gatherings
- ★ dozens of lovely color photos bring back memories of Finland
- ★ The National Anthem of Finland, Song of Finland and the Finlandia Hymn
- ★ measures 9" x 12", beautifully bound in lacquered covers, 92 pages

Published by Werner Söderström



\$ 35

Order from:
RAIVAAJA
P. O. Box 600
Fitchburg MA 01420-0600

Add \$2.00 postage and handling
(Mass. residents add \$1.75 sales tax)

Kalenteri

CALIFORNIA

Sept. 23 - Harvest Moon Dance, Finnish American Home Association, Sonoma.

CONNECTICUT

Aug. 27-Sept. 13 - Exhibition of oils and watercolors by Millie Wiskari, Willoughby Wallace Memorial Library, 146 Thimble Islands Rd., Stony Creek. Hours: Mon-Thurs, 11 am-9 pm; Friday & Sat., 11 am-5 pm.

Sept. 7 - Finnish American Heritage Society meeting, 7:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Sept. 10 - Children's Day, 1-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Clowns, magic acts, games, story telling. Parents & grandparents bring your children.

Sept. 16 - TORI, 10 am-4 pm, Finnish Hall, Canterbury. Includes an art show of Millie Wiskari's paintings, food & bake sale.

Sept. 17 - Beef stew (lihasoppa) and game day, 12 noon - 4 pm, Aura Hall, Voluntown.

MASSACHUSETTS

Sept. 9 - Sauna & refreshments, 3-9:30 pm, Uljas Koitto Camp, Suomi Rd, Pembroke.

- Revontulet Finnish folk dancers, 4:30-5 pm, Melody Tent, Barnstable. Sponsored by Finnish American Society of Cape Cod in celebration of Barnstable's 350th.

- Dance, 8pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Veikko Honkala. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

Sept. 10 - Finnish American Club of Saima's TORI '89, 11 am-3pm, Saima Park, Fitchburg. Beef stew from 11:30, Scandinavian gifts, country western music.

- Barnstable's 350th anniversary parade, 2:30 pm, Barnstable. Finnish American Society of Cape Cod will sponsor a float.

Sept. 12 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

- Raivaaja board meeting, 8 pm, 147 Elm St, Fitchburg.

Sept. 13 - Finnish American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: The October String Ensemble, 8:30.

Sept. 16 - Sauna & refreshments, 3-9:30 pm, Uljas Koitto Camp, Pembroke.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

- Dance, 8 pm-midnight, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Music by Kurt Bischoff. Sponsored by Finnish American Club of Rutland (FTSS).

Sept. 19 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, Fitchburg.

Sept. 23 - Fall fair & supper, Uljas Koitto Camp, Pembroke.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

- Dance, 8 pm-midnight, Sovittaja Park, Rutland. Music by Kurt Bischoff. Sponsored by Finnish American Club of Rutland (FTSS).

MARYLAND

Sept. 10 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter annual Crab feast. Call 647-5798 for more information and directions.

MICHIGAN

Sept. 10 - Supper, 5:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Sept. 11 - Finnish language classes begin, Finnish Center, Farmington Hills. Registration: 6:30 pm; classes 7:30-9:30 pm. Beginning, intermediate, advance. For information: 478-9638.

NEW YORK

Sept. 8-Oct. 18 - "Finnish Visions," exhibition of oils and drawings by Kirsti Muinonen, American-Scandinavian Foundation Gallery, 127 East 73rd St, New York. Hours: M-F, 10-5; Saturday, 12-5.

OHIO

Sept. 9 - 10th Annual Finn Open, Forest Oaks Golf Course, Southington.

TEXAS

Sept. 13 - Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth meeting, 7:30-9:30 pm, Dealey Recreation Center, 6501 Royal Ln (at Hillcrest & Royal Lane). Topic: FinnFest 1989. More info: (214) 702-9206.

All programs subject to change

Tex-Finns of Dallas, Ft. Worth

continued from page 14

we visited the Finnish Science Center. HEUREKA opened last spring in Vantaa.

The center is 15 minutes north of Helsinki by train at the Tikkurila Station.

The science center exhibits laws of nature and how they effect our lives.

A simulated journey through the universe is interesting to all ages.

Access to science toys, books, posters and souvenirs was also available.

V. K. Ketola

★ ★ ★

Song of Summer

We have come a long way in forming our society.

We have had 150 persons attend at least one of our meetings. Last year we had 42 members.

However, not everyone has renewed. I will be calling every member during the next month to see if it was an oversight. I should have done so earlier, but I have been out of the country over the past two months.

In June I went to Finland for 10 days.

Part of the time was work related, on auroral research with

Risto Pellinen and Hannu Koskinen. Some of you may remember that Risto presented a talk at our November 1987 meeting on the space research in Finland.

Then my Mother, my sister Raili, and her husband Jack arrived from Canada.

We rented a car and drove east and stayed overnight at Savonlinna, a delightful city on Lake Saimaa, the largest lake in Finland. Every year in late July and Opera Festival is held at Olavinlinna.

The next day we drove to Alaharma, NE of Vaasa, the birthplace of both my parents.

You may have heard of Harma: it is the area of Finland where the KNIFE was king in the 19th century.

"Isoo Antti was the first king, Rannanjärvi the second and Pukkila Jaska from the nearby Kahava was the third king", so goes the very famous song. Literally hundreds of songs tell of their exploits. Eventually they ended up in Siberia.

We were treated royally, going from farm to farm meeting our cousins. Mother even has one sister living.

On the way back (alone), I had dinner at the revolving res-

taurant atop Nasineula at Tampere.

While I was there I watched a sailboat race on Lake Nasibelow.

AAHHHHH! WONDERFUL... I could go on and on, but perhaps I will further indulge of my trip at a future meeting.

I look forward to a stimulating year.

Walter Heikkila

From Tex-Finn News

The officers of the Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth TX are:

President, Wayne Ranta; Vice President, Ralph Harju; Sec't/Treasurer, Walter Heikkila; Cultural Director, John Laine; Newsletter editors, June Denniston, Jeff Russo; Member at large, Don Seilheimer.

Board Directors include: Cultural committee, John Laine; Membership committee, Harold Peterson, Mel Wanttie; Telephone committee, Veikko Ketola, Allan Hautanen, Arnold Maki; Social committee, Satu Rappanen, Helja Talley, Merja Von Schantz.

Finnish-American Society of Dallas, Ft. Worth, Texas, P. O. Box 835975, Richardson TX 75080.

TORI '89

Saima Park

Sunday, Sept. 10 11 am. - 3 pm.

Over 10 tables of Scandinavian gifts
3 gift shops - hundreds of gift items
Famous beef stew dinner served from 11:30
Country western band

Sponsored by Finnish American Club of Saima

HELP WANTED

"ATTENTION - HIRING!
Government jobs - your area. Many immediate openings without waiting list or test. \$17,840 - \$69,485. Call 1-602-838-8885. EXT R1596.

REAL ESTATE

"ATTENTION - GOVERNMENT HOMES from \$1 (U-repair). Delinquent tax property. Repossessions. Call 1-602-838-8885 Ext. GH1596.

AUTOMOBILES

"ATTENTION - GOVERNMENT SEIZED VEHICLES from \$100. Fords, Mercedes, Corvettes, Chevys. Surplus Buyers Guide. 1-602-838-8885 EXT. A1596.

Articles for Sale

Arbor Presses, Compressors, Floor Jacks, Visers, Drills, Mills, Lathes, Brakes, Shears, Rolls, Bar Folders, Notchers, Lock Formers, Power Slitters, Shelving, Pallet Racks, Pallet Stacker, Blue Print Machines, Plan Files, Storage Cabinets. Risons, 253 Main St. Plai-stow, NH 1-603-382-5671 Mon.-Fri. 9:30-5 Sat. & Sun. 10-2.

Sinäkö Hawaijille?

Vihteentekijä asuu viihteen mekassa

Alunperin tamperelainen laulunopettaja-muusikko-säveltäjä-toimittaja *Erkki Kanto* tuli Suomen kansalle tutuksi 70-luvun lopulla, kun hän, taiteilijanimeä *Enrico Canto* käyttäen levytti ensimmäisen LP-levyllisen romanttisia tunnelmalauluja.

Sitten seurasi uusia levyjä ja ohjelmia niin televisiossa kuin radiossakin, joista viimeksimainitussa hän alkoi myös toimittaa ja tuottaa omia ohjelmia.

1980-luvun alkupuoliskolla Erkki-Enrico alkoi *Ilona* -vaimonsa kanssa voimakkaasti siirtyä kohti Yhdysvaltoja, talvien vierailut pitivät joka vuosi ja lopulta, vuonna 1985, he muuttivat maahan, ensin Floridaan ja sitten Kaliforniaan.

Tänä päivänä, vaikkakin säännöllisesti kesäisin Suomessa vierailen, Kannot asuvat talvet pääasiassa Los Angelesissa, jossa Enrico-Erkki toimii esiintymisiensä lisäksi useiden suomalaislehtien, radion ja television kirjeenvaihtajana; tuottaen omia ohjelmia, Ilonan toimissa kuvaajana. Sekä yhdessä vetäen suosittuja ryhmämatkoja niin amerikkalaisten, kuin amerikansuomalaistenkin keskuudessa.

Suomalais-unelmaristeily Hawaijin saarilla

Los Angelesissa pitämäs-

sään tiedotustilaisuudessa Erkki Kanto kertoi uusimmasta, Pohjois-Amerikan suoma-laissiirtolaisille ja suomalaisille tarkoitettua ryhmämatkasta, jota hän Ilonan kanssa tulee seuraavaksi vetämään.

"Se on lomamatka, jota ette milloinkaan tule unohtamaan," Erkki sanoi. "Eksoottiseen, lämpimään, salaperäiseen hawaiilaiseen ilmapiiriin..."

Joillekin sana Hawaiji saattaa tuntua jo kovinkin tavalliselta, siellähän ovat käyneet niin monet tuttavatkin. Mutta Enricolla olikin mielessään jotain epätavallista.

"Olemme vetäneet monenlaisia ryhmämatkoja ja huomanneet, että onnellisimmat matkustajat löytyvät aina luksus-risteilyiltä! Siis sellaisilta, kuin me kaikki tunnemme TV-sarjasta Lemmen-Laiva Love Boat. Itse asiassa, viime huhtikuussa, kun olimme risteilyllä sillä "oikealla" lemmenlaivalla, Pacific Princess, yleinen mielipide viikon unelmaristeilyn jälkeen oli "ilman muuta tulemme mukaan myös seuraavalle risteilylle!"

Hän jatkoi kertoen, että matka, johon nyt aletaan ottaa osallistujia, alkaa lennolla kunkin omasta kotikaupungista Hawaijille, Honoluluun. Siellä, ristely-yhtiön, amerikkalaisen American Hawaii Cruises tarjoamana, kaksi ensimmäistä vuorokautta asutaan upeassa hotellissa ja vietetään itse Honoluluun kaupungissa.

Noiden parin päivän jälkeen on sitten vuorossa itse viikon kestävä risteily, loistoalukseksi S.S. Independence, jonka reitti pääasiassa yöaikaan vie matkustajia eteenpäin, seuraavalle hawaiilais-saarelle ja päivät vietetään tutustumassa uusiin saariin, kaupunkeihin, nähtävyyksiin.

"Ajatelkaa miten helppoa kaikki on", Erkki selostaa innostuneena. "Me viraillemme kaikkiaan neljällä saarella ja meidän loistohotellimme seuraa koko ajan mukana. Ei mitään uudelleen ja uudelleen tapahtuvia matkalaukkujen purkamisia ja pakkaamisia! Ei lentoja saarelta toiselle ja ikuisuuksilta tuntuvia odotuksia kenttien lähtöhalkeissa!"

Herkuttelijoiden paratiisi

Laivalla kaikki tarjolla olevat ohjelmat ja ateriat kuuluvat hintaan mukaan. Ja millaiset ateriat! Matkustajan valinnan mukaan kaikki tai joitakin aamupala kannelle katetusta aamiaispöydästä, aamiaisen tarjoiluna laivan pääravintolassa, lounas kannen buffet-tyylisestä tarjoilusta tai jälleen tarjoiluna ravintolasalissa; iltapäivällä välipaloja ja kahveja siellä täällä ja lopulta loistava, ylenmääräisesti palveltu päivällinen ravintolassa. Ja jokaisessa valinnat saa suorittaa Menun lukuisista vaihtoehtoista.

Eikä syöminen suinkaan tuohon lopu! Jos vatsa kestää, vielä voi osallistua puolen yön seisovaan pöytään, jotta sitten jaksaa vaikkapa tanssia laivan eri orkestereiden tahdittamana aamun tunneille asti.

"Paitsi, että ruoka on todella herkullista ja monipuolista, olemmehan koko ajan ensimmäisessä luokassa", Erkki jatkoi, myöntäen itse olevansa melkoinen herkuttelija, "samaa laatua on myös risteilyaluksen tarjoama viihde: show-ohjelmia, tanssia, laulua, taidokureita, kilpailuja, hula-hulaa... Ja tietysti pelikasino, jossa voi voittaa matkanhinnan takaisin!"

Ryhmämatkana todella edullisesti

Hankkimiensa ryhmäalennusten vuoksi Erkki Kanto kertoi matkan hinnan olevan todella edullisen. Hyttikategoriasta ja matkustajan kotikaupungista riippuen hinnat alkavat noin US \$1,330! Ja siihen kuuluu 9 päivän aikana melkein kaikki, lennot, risteily, laivan ruoat, viihdeohjelmat, elokuvat, kaksi hotellivuorokautta, jne.

Maksettavaksi jää vain muutama seikka, mm. alkoholidrinkit (nekin edullisia hinnoillaan), satamamaksut (yhteensä US \$33/henkilö), maaretket ja tietysti pelirahat ja oman-

tunnon mukaan annetut juomarahat. Toisaalta, ylimääräisenä luvassa on ainakin pari talon tarjoamaa "vapaasti virtaavaa" cocktail-tilaisuutta.

"Milloinkako lähdemme?"

Joulukuun 7. päivänä tänä vuonna ja paluu juuri sopivasti, hyvissä ajoin ennen joulua, 16 päivänä. Ajatelkaa min-kälaisia erikoisia joululahjoja voitte matkaltanne tuoda!

"Tulemme olemaan risteilyllä mukana koko ajan, ryhmämme oppaina ja tukena, joten suomenkielelläkin pärjää. Se vain kannattaa muistaa, että mukaan voidaan ottaa vain rajatun kokoinen ryhmä. Ja ensimmäisinä varanneet pääsevät mukaan ensimmäisinä. Varsinaista varausaikaa on vain muutama viikko, joten myönteinen päätös kannattaa tehdä nopeasti!"

Varauksia (ennakkomaksu on US \$250) ja lisätietoja saa beverly hilliläisestä matkatoimistosta *Revel Travel Service*, 449 Beverly Drive, Beverly Hills, CA 90212; puhelin (soittajalle maksuton) (800) 222-7385. Sieltä löytyvät suomea puhuvat *Tuula* ja *Anne*. Tai sitten voi ottaa yhteyttä Erkkiin, jonka parhaiten tavoittaa osoitteesta: Erki Kanto, 6546 Hollywood Blvd., Suite 201, Hollywood, CA 90028.

"Ja kun tapaamme siellä, muistetaan tervehtiä oikealla saarten tavalla. Sanomalla *Aloha!*

Pääministeri Holkerin ulkopoliittinen erityisavustaja

Rutanen varoittelee Suomea uusista talousliittymistä

Ulkoasianministeriön kehitysyhteistyösaston apulaisosastopäällikkö Pasi Rutanen on amerikansuomalaisille tuttu nimi, sillä hän työskenteli pitkään Washingtonissa ministerineuvoksena ja myös sanomalehtimiehenä raportoiden Yhdysvaltain tapahtumia.

Nyt Rutanen on jälleen noussut otsikoihin sen jälkeen, kun pääministeri Harri Holkeri nimitti hänet ulkopoliittiseksi erityisavustajakseen aiemman avustajansa, myös amerikansuomalaisille tutuksi tulleen Keijo Korho-

sen siirryttyä Kainuun Sanomien päätoimittajaksi.

Rutasta on lehtien palstoilla kuvattu nimityksen jälkeen hyvin diplomaattiseksi; suoranaisiksi vastakohtaksi räväköitä lausuntoja antaneelle edeltäjälleen Korhoselle.

Rutanen ei tunnustaudu suoraan minkään puolueen kannattajaksi, mutta ilmoittaa pitävänsä tulevaa esimiestään pääministeriä Holkeriä "huippuluokan ammattipoliitikona".

Filippiinien suurlähettiläänä ollut Rutanen tunnustaa myös avoimesti olevansa

kiinnostunut hyvistä suurlähettiläänä paikoista Holkeri-palveluksensa jälkeen.

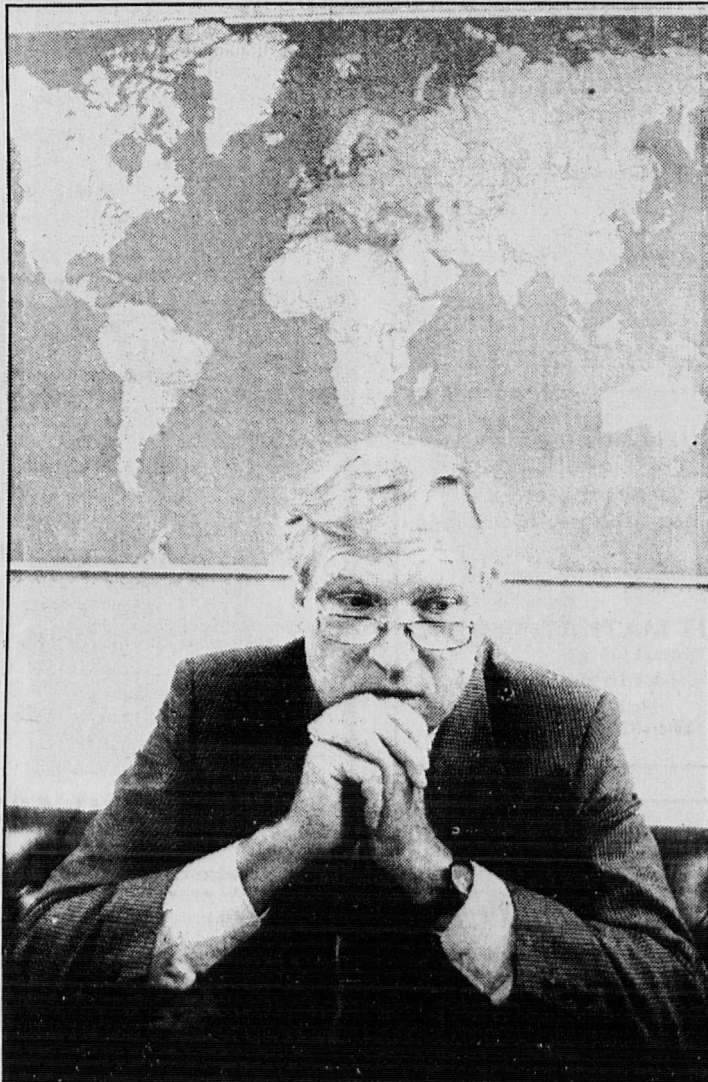
Syyskuun alussa ulkopoliittiseksi erityisavustajaksi siirtynyt Rutanen ei ole tyytyväinen Suomen ulkopoliittiseen keskusteluun.

"Ulkopoliittisessa keskustelussa on ollut määrättyä nykyvyyttä, kiukutteluakin. Samoin keskustelu on meillä usein kohdistunut yhteen jautettavaan asiaan, jonka ulkopuolelle jää paljon mielenkiintoisia asioita," Rutanen toteaa.

Esimerkkinä unohdetusta aiheesta Rutanen mainitsee YK:ssa aloitetun uudentyyppisen niin sanotun pohjoisetelä-vuoropuhelun taloudellisista ja sosiaalisista kysymyksistä. Tässä on kysymys neljästä laajemmasta prosessista, jotka todella Rutanen mukaan koettelevat YK:n kykyä järjestönä vastata haasteisiin.

"YK on viime aikoina ryhdyntänyt ja lisännyt uskot-

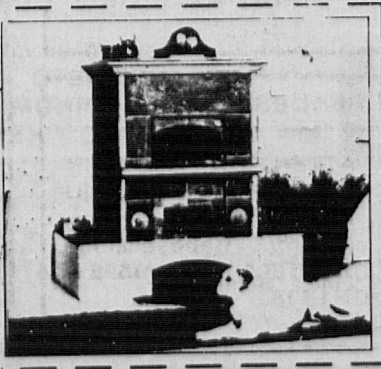
jatkua sivulla 13



- Pienuus on Suomelle valtava etu. Meillä elinkeinoelämä on ainutlaatuisella tavalla kyennyt kommunikoimaan keskenään.

SOAPSTONE
Lähetä minulle korvauksetta
TuliKivi-esitteet
NIMI _____
OSOITE _____
PUHELIN _____

TuliKivi
The New Alberene Stone Company Inc.
P.O. Box 300, Schuyler, Virginia 22969 USA
tel. 804-831-2228, 804-831-2677



Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2 ip. Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

★

Burbankin sairaala tarjoaa vapaaehtoistyötä kaikille 14 vuotta täyttäneille tai sitä vanhemmille henkilöille.

Osanottajilla on tilaisuus oppia uutta, voida seurustella mielenkiintoisten ihmisten kanssa ja mikä parasta, saada henkilökohtaisesti kokea vapaaehtoistyön merkitys.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden sairaalan vapaaehtoispalveluun soittamalla numeroon 343-5458.

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, syysk. 9. p:nä klo 8-12 yöllä. Veikko Honkala takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★

TORI Saiman Puistossa sunnuntaina, syysk. 10. p:nä klo 11-3. Lahjattavaa, leivonnaisia ym. Lihassoppaa ja country western bandi. Kaikki mukaan! Sponsorit FACS.

Vuokrataan

Burbankin sairaalan lähistöllä - 3 huonetta - \$350 kk - kuuma vesi ja kaasuhella - takuusumma ja suositukset - 343-9698 klo 6 jälkeen ill.

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina
syysk. 9 p:nä 1989
klo 8 - 12 yöllä

Veikko Honkala

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

JOYCE I. HANNULA CFP

Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS

Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

Uutispaloja

Yksitoistavuotias nuorukainen Nikolai Sadik-Ogli Lake Worth, Floridasta pistäytyi Raivaajan toimituksessa äskettäin.

Tämä oli ensi vierailu Uuteen Englantiin, missä Nikolai vietti viikon westminsteriläisten Aune ja Eino Niinimäen vieraana.

Historiasta kiinnostunut Nikolai halusi päästä tänne, koska hän on erittäin innostunut juuri tällä hetkellä Amerikan vallankumouksesta. Tällä ollessaan hänellä oli tilaisuus kävellä Freedom Trail -reittiä ja tutustua muihin historiallisiin nähtävyyksiin kuten mm. Harvardin yliopistoon.

Nikolain vanhemmat, Marja-Liisa ja Ali Sadik-Ogli, ovat Suomesta kotoisin, mutta ovat asustaneet Floridassa jo useita vuosia.

Nuori vieraamme sanoi pitävänsä tšekäläisistä maisemista. Rakennukset ovat mukavia, vanhempia ja täällä on rauhallisempaa kuin hänen kotiseuduillaan.

★

Burbankin sairaalan joka-vuotiset markkinat pidetään tänä vuonna keskiviikkona, syysk. 13. p:nä (sateen sattuessa 14. p:nä) klo 10 aam.-8 ill. sairaalan mäellä.

Uutuutena tänä vuonna on arpajaiset, joiden päävoittona on \$2,000 käteisenä! Lisäksi muita palkintoja.

Monenlaiset kojut tarjoavat jotain jokaiselle. Valittavana on mm. suomalainen kahvikohju, kirjoja, kreikkalaisia ja italialaisia herkuja, kotitekoisia leivonnaisia, jäätelöä, leluja, ilmapalloja, makeisia ja vaikka mitä muuta.



Nikolai Sadik-Ogli

Vapaa bussikuljetus järjestetään Wallace Civic Centerin ja St. Camillusin kirkon pysäköintialueilta, jotta voitaisiin välttää liialliselta ruuhkalta sairaalan mäellä. Ensimmäinen bussi lähtee liikkeelle 9:30 aam. ja kulkee jatkuvasti 8:00:aan illalla.

Illalla on kana barbecue ja päivän mittaan monenlaiset viihderyhmät esittävät ohjelmaa aidon markkinahumun takaamiseksi.



Poika, heinäk. 15, 1989, Mr. ja Mrs. Robert M. Ojalalle (Jody K. Aho), Ashby Road, New Ipswich, NH.

Kultaisen län Kerho aloittaa taas toimintansa

Kultaisen län Kerho aloittaa syyskauden toimintansa kokoontumalla tiistaina, syysk. 12. p:nä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm St.

Kokoukset pidetään suomenkielillä, ja kaikki suomenkielentaitoiset ja kielestä kiinnostuneet ovat tervetulleita kokouksiin.

Ohjelman esityksestä vastaa sama joukko, joka huolehti myös kevään viimeisimmän kokouksen ohjelmasta.

Vivokkeita tulevat tarjoilemaan Ethel Anttonen, Rauni Cote, Irja Alatalo, Elma Kultti ja Henni Lappalainen.

Bethel-Seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus Hyvät Uutiset lähetetään joka sunnuntiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip. Elm Street Lähetyskirjossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan pastorina toimii Taimo Majalahti, puh. 345-4264.

Liisa Liedes on tullut takaisin kotiin! Tule kuuntelemaan, millaisia terveisiä hänellä on kerrottavanaan. Samalla nauhitetaan myös kahvipöydän antimista.

Ja paikka on Elm St. Lähetyskirjossa, sunn. syyskuun 10. p:nä klo 2 ip.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaustaus New Life asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 ill. aikuisen kuoroharjoitus. Klo 7:30 viikkoillan hartaustilaisuus.

Kahvitarjoilun kustantavat Mr. ja Mrs. Herbert Groop, sekä Alfred Koski.

Messiah Luterilainen seurakunta

Lauantaina, syysk. 9, klo 8:30 aam. Miesten aamainen kirkko. Klo 3:00 ip. Perhepiknikki Mäntyrannassa. Ruokailu alkaa klo 5:00.

Sunnuntaina, syysk. 10, klo 9:00 Rukous. Klo 9:15 Sunnuntaikoulu ja Raamattu luokka. Klo 9:30 Korkeakoululaisten Raamattu luokka. Klo 10:30 Englanninkielinen Ehtoollisjumalanpalvelus. Klo 6 ill. Virkakunnan kokous.

Tiistaina, syysk. 12, klo 7:30 ill. "Heart to Heart" oppitunti alkaa.

Torstaina, klo 7:30 "Knowing God". Tervetuloa näille tunneille!

Perjantaina, syysk. 15, klo 7-9 ill. Lähetysmyyjäisten "Workshop".

Lauantaina, syysk. 16, klo 7:30 ill. Kahvila, aloittaa jälleen toimintansa. Erikoisohjelmaa Shillena Parks'n esittämänä.

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 43 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

PIRJO suomalaismuotia amerikkalaisille

Pari vuotta sitten löysin Bostonin historiallisen Faneuill Hallin toisesta kerroksesta naistenvaateliikkeen, joka myi sopuhintaan kauniita vaatteita, juuri sellaisia asiallisia joita suomalainen nainen etsii Atlantin tältäkin puolelta. Joka vaatekappaleessa oli nimi-lappu Pirjo.

Nimi jäi askarruttamaan mieltäni kunnes tänä kesänä sain tilaisuuden haastatella tarmokasta Pirjoa, joka markkinoi pelkistettyä suomalaista linjaa amerikkalaisille.

Pirjo Laine kertoi muutta-neensa kaksikymmentä vuotta sitten Suomesta Marimekon palvelukseen Massachussettsin Cambridgeen ja samalla alkaneensa luoda vaatesuunnittelijan uraansa Yhdysvalloissa.

Marimekon jälkeen hän suunnitteli villapaitoja ja muita neuluvaatteita Carland Millsille oppien samalla tuntemaan eri kutomokoneiden tekniset mahdollisuudet.

Myöhemmin hän avioitui, vuokrasi ensimmäisen liikehuoneustonsa, sai tyttären ja laajensi omaa lähinnä villapaitoja valmistavaa tuotantoaan kattamaan selkeälinjaisia kirkasvärisiä naistenvaatteita ja asusteita.

Liiketoiminnan alkuaikoina Pirjo myi päivät ja kutoi illat ja aamut neulevaatteita kaupan hyllyille, ettei myyntitavara vain pääsisi loppumaan. Lepoon ei yksityisyrittäjältä juuri jäänyt aikaa, sillä kaikki neuleet olivat omaa tuotantoa.

Aviomiehen ja ystävien kannustusta tuki auttoivat häntä pääsemään eteenpäin. Taiteellisesti lahjakkaana hän mainit-

si aina Suomessa jääneensä ilman toisten kannustusta, paremminkin saaneensa osakseen vähättelyä.

Hän arvelee että luovalle kehitykselle niin tärkeän tuen puutteesta PIRJO-vaatteet olisivat jääneet toteuttamatta, jollei hän olisi muuttanut Yhdysvaltoihin. Tai onko tämä ajatus sitä suomalaisille ominaista turhaa vaatimattomuutta? Pirjon neuleet, puserot, hameet ja leningit kävisivät varmasti kaupaksi Suomesakin!

Pirjon liikeyrityksen kasva-essa sen palvelukseen siirtyi myös hänen sisarensa Hanna-Mari, joka luotettavana yleisihmisenä hoitaa yrityksen juoksevia asioita ja valvoo ateljeen tuotantoa.

Mainittavia asiakkaitakin on käynyt Pirjon kaupoissa. Presidentti ja rouva Koiviston New Yorkin vierailuohjelmaan kuului kierros South Street Seaportin ostoskeskuksessa, jonka entisöimisen yhtenä arkkitehtinä toiminut Pirjon aviomies Bruno D'Agostino esitteli heille. Heidän pistäytyes-ään Pirjon kaupassa Tellervo Koivisto sai lahjaksi yhden Pirjon yhdistelmäasuista.

Eräällä New Yorkin ostosmatkallaan Rosalin Carter ihastui Pirjon kauniiseen villapaitaan ja saatuaan sen lahjaksi Valkoinen Talo lähetti kauppaan ystävällisen kiitoskirjeen.

Cambridge toimii yhä Pirjon tukikohtana. Sieltä löytyvät Huronkadun kaupan lisäksi koti, ompelu- ja kutomoateljööri, ja näinä päivinä hänen omistukseensa siirtyvä kara-



Energinen muotisuunnittelun vastapainoksi karatea harrastava Pirjo on juuri avaamassa ensimmäistä omaa karatesaliaan ja hymyilee meille harjoitteluasussaan kotinsa puutarhassa.

tesali!

Cambridgesta Pirjo johtaa Bostonin ja New Yorkin kauppojaan, ja ylimääräisen energiansa hän purkaa karateharastukseensa, josta on tulossa uusi liikehaara.

Pirjo on harrastanut karatea vuosia ja harvinaisuutena miesvoittoisessa lajissa on pää- tynyt aikuisena naisena arvostetun mustan vyön haltijaksi. Ylpeänä hän esittelee kappaleiksi lyömäänsä lankun pätkeä ja palkintopokallejaan.

Turvakintaista huolimatta Pirjon murtuneet rystyset ja ranne ovat vaatineet kaksi terveyskeskuskäyntiä ja saaneet keskuksen henkilökun-

nan aprikoimaan hänen kotiolojensa turvallisuutta.

Nauraen Pirjo kertoo, että jos hän vielä loukkaa itsensä sen henkilökunta vakuuttuu lopullisesti siitä, että hän on pahoinpidelty vaimo ja rauhallinen arkkitehtiaviomies joutuu vaikeuksiin.

Päteväksi puolustukseksi riittänee kuitenkin vaimon uu-

sin liikeyritys, karatesali.

Liiketoimintansa laajentamista harkitseva muotisuunnittelija kaavailee Floridaa seuraavan kaupan sijoituspaikaksi, jos sieltä löytyy sopiva ostoskeskus. Etelän aurinkoon olisi hauska piipahtaa talvisesta Bostonista.

Marja Urponen

RUTANEN ... jatkoa sivulta 11

tavuuttaan poliittisella puolella. Tämä johtuu määrättyjen valtioiden välisestä onneli- sestä suhdekehityksestä, mutta on YK tehnyt asian eteen itsekästä työtä," Rutanen selvittää.

Rutanen varoittelee Suomen ulkopoliittista johtoa parhaillaan menossa olevista kehityssuunnitelmista.

"Jos lähdetään katsomaan Suomellekin vaarallisia kehityssuuntia, on Euroopan taloudellisen integraatiokehityksen ulkopuolella syntymässä kaksi muuten erittäin merkittävää taloudellista järjestelmää," hän kertoo.

Toinen on Pohjois-Amerikan alueellinen taloudellinen järjestely, toinen Kauko-Idän ja Tyynenmeren. Kolmen suuremman järjestelyn ollessa samaan aikaan menossa

on olemassa mahdollisuus, että järjestelyt kääntyvät sisänpäin ja linnoittautuvat ulospäin blokeiksi. Viime kädessä tämä johtaa kauppasotiin.

"Jos silloin pienet maat jäävät ulkopuolelle, niille käy heikosti...Suomen on kyllä tiukasti seurattava kehitystä," Rutanen toteaa ja lisää, että Tyynenmerellä saattaa vielä USA liittyä näihin järjestelyihin, jolloin syntyisi kaksi vastapoolia: Eurooppa ja Tyynenmeren alue.

"Euroopan integraatio on osa näitä kaikkia järjestelyjä. Euroopassa ovat meidän konkreettiset etumme, mutta se- kä tiedotusvälineille, että valtionhallinnolle on hyödyllistä pitää kokonaisnäkemyksessä," Rutanen perustelee.

ITUJA ... jatkoa sivulta 7

levat että kaikki mitä heillä on, on heidän oman työnsä tulos. Ei näin!

Oman Nimensä tähden, Pyhän Hengen kautta ja Sanansa kautta, Jumala sallii siunauksen laskeutua jumalattoman maailman ylle omaa suurta suunnitelmaansa seuraten ja maailmankaikkeutta ylläpitäen. Kaikki hyvä tulee Jumalalta; usein ihmiset eivät vain sitä huomaa. Jumala käyttää omiansa jakamaan siunausta maan päälle. Historia selvästi todistaa, että missä kristinusko toimii parhaimmillaan, siellä on myös-kin näkyvää menestystä.

Ystävä, oletko menestynyt ihminen? Tutki elämäsi. Astu sille paikalle, jossa Jumala voi uskoa sinulle menestystä, ja sinun kauttasi toisillekin. Asetu elämään Jeesuksessa Kristuksessa. Maailmankaikkeuden Jumala rakastaa sinua.

Vihitty



Denise (D'Ambrosia) ja Patrick Helsingius

SYOSSETT, NY - Denise D'Ambrosia ja Patrick T.Z. Helsingius vihittiin elok. 12, 1989 Faith Lutheran kirkossa Syossetissa. Morsiamen vanhemmat ovat Mr. ja Mrs. Anthony D'Ambrosia, Syossett, sulhasen vanhemmat Mr. ja Mrs. Tomas Helsingius asuvat Helsingissä.

Morsian työskentelee Gateway Design Automation firman palveluksessa tuotantojohtajan tehtävissä. Sulhanen on insinööri ammatiltaan ja työskentelee Interactive Development Enviroments firman palveluksessa.

Hawaijille tehdyn häätömatkan jälkeen nuori pari on asettunut asumaan North Easton, MA:aan.

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Suomen uutisia

Suomen vaatetusteollisuus romahtaa aallonpohjaan

Kuluvasta vuodesta muodostuneen Suomen vaatetusteollisuuden aallonpohja, arvioi Vaatetusteollisuuden keskusliiton toimitusjohtaja Jussi Peitsara äskettäin päättyneillä Pohjoismaisilla muotimesseilla Helsingissä.

Vaatteita tuotiin Suomeen tämän vuoden ensimmäisellä

puoliskolla enemmän kuin viettiin ja vaatteiden tuonti niin sanotuista halpatuontimaista on kasvanut lähes kolmanneksella viime vuoteen verrattuna.

Vaatetusteollisuuden keskusliiton tilastojen mukaan Suomesta vietiin vaatteita tämän vuoden ensimmäisellä

puoliskolla 979 miljoonalla markalla, mikä on 16 prosenttia viimevuotista vähemmän. Vaatteita tuotiin Suomeen puolestaan yli 1,3 miljardilla markalla, joten koko vaatetustuonnin arvo kasvoi seitsemällä prosentilla.

Peitsara ennustaa kuitenkin, että vaateteollisuuden kehitys lähtee loivaan nousuun ensi vuonna.

Muotimesseilla 444 näytteilleasettajaa

Pohjoismaiset Muotimesseut alan ammattiväelle pidettiin jo 29. kerran. Tänä vuonna näytteilleasettajia oli yhteensä 444 kaikkiaan 14 eri maasta.

Ensimmäistä kertaa myös EFTA- ja EC-maista tulleet yritykset saivat asettaa vaatteitaan esille.

Suomen messujen edustajan Bror Felixonin mukaan näyttelytilat on tällä kerralla käytännöllisesti katsoen loppuunmyyty.

Muotimesseilla jaetaan myös Muotitaiteilijat MTO ry:n kunniakirja ja tämän vuoden tunnustuksen sai Ritva Kellokumpu tunnustuksena ammatillisesta ja taiteellisesta osaamisesta. Perusteluissa todettiin, että Kellokummun suunnittelemat urheiluvaatteet ovat kauniita ja käytännöllisiä ja mallit eivät vanhene yhdessä sesongissa.

Kunniakirja jaettiin nyt kahdeksannen kerran.



Ekologiatyylillä suosii hulmuavia helmoja, läpikuultavia kankaita ja pastellisia värejä.

Suomen uutisia

Suomen verotus ei kevene

Suomen valtiovarainministeriön ensi vuoden budjettiesityksen mukaan suomalaisen verotus ei kevene ensi vuonna.

Kokonaisveroaste säilyy samana 37,5 prosenttina kuin tänäkin vuonna. Kaksi vuotta sitten kokonaisveroaste oli prosentin alempi.

Nettoveroaste sen sijaan nousee ensi vuonna 25,5 prosenttiin, kun se kaksi vuotta sitten oli 23,1 prosenttia.

Budjettiesityksessä liikevaihtoveroa aiotaan korottaa viime keväästä prosentin, tupakan hinta nousee 20 prosenttia ja alkoholin hinta 10 prosenttia.

Verotuksen pitämistä kireänä perustellaan suhdanepoliittisilla syillä. Valtionvelan osuus kansantuotteesta aiotaan painaa nykyisestä 13 prosentista 9,5 prosenttiin.

Lisäksi eräiden tahojen mukaan valtio suunnittelee ensi vuodeksi pakkosäästämistä, jolloin veroasteikkojen kevenystä ei annettaisi ennakkopidätyksissä täysmääräisinä, vaan vasta veronpalautuksissa vuoden 1991 lopulla.

Ensi vuoden budjettiesityksen loppusumma on 139,3 miljardia markkaa, mikä on 12 prosenttia suurempi kuin tänä vuonna.

Outokumpu vie Chileen uutta kuparitekologiaa

Suomalainen, valtioenemmistöinen yritys Outokumpu lisää toimintaansa Chilessä. Yhtiö on tehnyt esisopimuksen yksityisen chileläisen kaivosyhtiön kanssa hapettuneen kuparimalmin käsittelylaitoksesta.

Outokummun kumppani hankkeessa on yksityinen Cia Minera de Carolina de Michilla -kaivosyhtiö. Perustettavan yhtiön osakepääomasta tulee osa Outokummun hallintaan.

Uuden kaivos- ja jatkojalostusyksikön on määrä louhia malmia 1,6 miljoonaa tonnia vuodessa kymmenen vuoden ajan.

Outokummun kaivoshankkeista kohistiin Suomessa reilu vuosi sitten, kun tapetilla oli La Escondida -hanke. Ammattiyhdistysliike protestoi hanketta vastaan luvaten estää kuparirikasteen tuonnin

Chilestä Suomeen, mikäli Chilessä ei tapahdu sitä ennen merkittävää edistystä maan demokratisoitumisessa.

Outokummun nyt tekemä esisopimus poikkeaa ratkaisevasti La Escondida -hankkeesta. Kyseessä on teknologian vienti ja tällä kertaa Chilestä ei tuoda Suomeen mitään.

Uuden kaivoksen on määrä aloittaa toimintansa vuonna 1991.

Suomen suvun tutkijat koolla

Suomen suvun tutkijat koontuivat elokuun viimeisellä viikolla Helsingissä.

Kansainvälisen Uralicum-kokouksen osanottajat pohtivat suomensukuisten kansojen tietojärjestelmän laajentamista maailmanlaajuisiksi.

Suomen taloudelle nuhteita

Teollisuusmaiden järjestö OECD antaa Suomen taloudenhoitolle nuhteita raportissaan.

Järjestön mukaan Suomen kansantalous kärsii pitkään jatkuneen voimakkaan nousukauden jälkeen ylikuumenemisesta ja ulkoisen tasapainon heikkenemisestä.

OECD ehdottaa inflaation hillitsemiseksi ja tasapainon palauttamiseksi mm. lisää veroja, korkeampia työeläkemaksuja ja yleensä yksityisen kulutuksen leikkaamista sekä säästämisen elvyttämistä.

Järjestön asiantuntijoiden mukaan olisi ensiarvoisen tärkeää kiristää finanssipolitiikkaa, joka käytännössä merkitsisi verotuksen kiristämistä.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittääkää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomaille 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822



FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$618 - SEATTLE \$649
LOS ANGELES \$699 - TORONTO \$655

RULES AVAILABLE UPON REQUEST

Money saving tax-free connections
from all other airports in North America
- Business or Pleasure -

ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD

FOR RESERVATIONS CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567
"PUHUMME SUOMEA"

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Luonnonmukaisten tuotteiden kysyntä räjähtänyt

Tiedot lisääineista, lannoitteista ja hormoneista ovat aiheuttaneet sen, että suomalaiset ovat alkaneet yhä enemmän osoittaa kiinnostusta luonnonmukaisesti viljeltyjä tuotteita kohtaan.

Niinpä luonnonmukaisesti viljeltyt suomalaiset vilja- ja vihannessadot eivät nykyisellään lainkaan kata yhä kasvavaa kysyntää. Raaka-ainepula on muutamilla leipomoilla ja einestehtailla jo hidastanut uusien ns. luomutuotteiden markkinoilletuloa.

Osa suomalaisista luomutuotannon kehittäjistä pelkääkin, että markkinarakotäytetään pian vastaavilla ulkomaisilla elintarvikkeilla.

Suomessa viljelyalasta on luonnonmukaisessa tuotannossa vasta vajaa prosentti.

Kuluttajat olisivat kiinnostuneita myös luonnonmukaisista viljatuotteista vihannek-

sien lisäksi, mutta leipomot eivät ole onnistuneet hankimaan uusiin tuotteisiin tarvittavia viljamääriä.

Luonnonmukaisen viljelyn yleistymistä on hidastanut lähinnä neuvonnan ja koulutuksen puute sekä viljelyn pitkähkö siirtymäkausi. Tavanomaisesti viljeltyjen peltujen muuttaminen luonnonmukaiseen viljelyyn kestää kolme vuotta.

Luonnonmukaisia viljelytiloja on tämänkesäisten tarkkailutilastojen mukaan runsaat kaksi sataa. Siirtymävaiheessa on lisäksi kolmisenkymmentä tilaa.

Suomen markkinoille on nyt myös tulossa luomulihaa eli luonnonmukaisesti kasvatetulla rehulla ruokittuja sikoja ja nautoja. Tosin tänä vuonna luomusikoja saadaan vain pari sataa, sillä luonnonmukaisesti kasvatetusta rehusta on puutetta.

Pikku-uutisia

Koulut alkoivat

Koululaiset palasivat kouluihinsa 17. elokuuta noin kahden ja puolen kuukauden kesäloman jälkeen.

Ensimmäiselle luokalle meni tänä vuonna 2,000 lasta enemmän kuin viime vuonna.

Ekaluokkalaisia on tänä syksynä 66,400 ja vielä ensi vuonna määrä lisääntyy Tilastokeskuksen mukaan jonkin verran, mutta sen jälkeen määrä alkaa laskea.

Työttömyys ennätysalhaalle

Valtiovarainministeriö ennustaa, että Suomen työttömyysprosentti painuu tänä vuonna 3,5 prosenttiin, mikä olisi alhaisin luku 14 vuoteen.

Jos ministeriön ennustus toteutuu, työttömien määrä laskee 90,000 työttömään. Viime vuonna Suomessa oli keskimäärin 116,000 työtöntä työnhakijaa työttömyysprosentti oli 4,5.

Työttömyys on vuoden aikana vähentynyt kaikissa työvoimapiireissä ja kaikilla ammattialoilla.

Keitele-Päijänne - kanavasta tarjous

Neuvostoliitto on jättänyt urakkatarjouksen Keitele-Päijänne - kanavan rakentamisesta.

Kanavan rakennustyöt on tarkoitus aloittaa ensi vuoden alussa ja kanavan pitäisi olla valmis vuonna 1993.

Kanava tullaan rakentamaan suomalais-neuvostoliittolaisena yhteistyönä. Sopimus allekirjoitetaan, kun hallitus hyväksyy sen.

Etelä-Suomeen suurosuusmeijeri

Etelä-Suomeen valmistuu uusi suuri osuusmeijeri vuonna 1991, kun Kymenlaakson osuusmeijeri ja Tuottajain maito yhdistyvät.

Kyseessä olisi yksi maan suurimmista osuusmeijereistä, joka keräisi maitoa 4,000 tuottajalta 60 kunnasta.

Yhdistämisen taustalla ovat kustannusten säästö ja maidon riittävyys takaaminen.

SDP juhli 90 vuottaan

Sosialidemokraattinen puolue vietti äskettäin 90-vuotisjuhlallisuuksiaan Turussa.

Paitsi tasavallan presidentti Mauno Koivisto ja rouva Tellervo Koivisto kunnioittivat juhlia muutkin korkearvoiset vieraat kuten Neuvostoliiton kommunistisen puolueen kansainvälisen osaston ensimmäinen varajohtaja Karen Brutenz, Ruotsin pääministeri Ingvar Carlson ja Saksan liittotasavallan SPD:n varapuheenjohtaja Oskar Lafontaine.

Juhlien yhteydessä toimeenpannussa keräyksessä saatiin kaikkiaan 350,000 markkaa (n. 90,000 dollaria) kehitysapuun.

Suomen ulkoasiainvaliokunta Pretoriaan

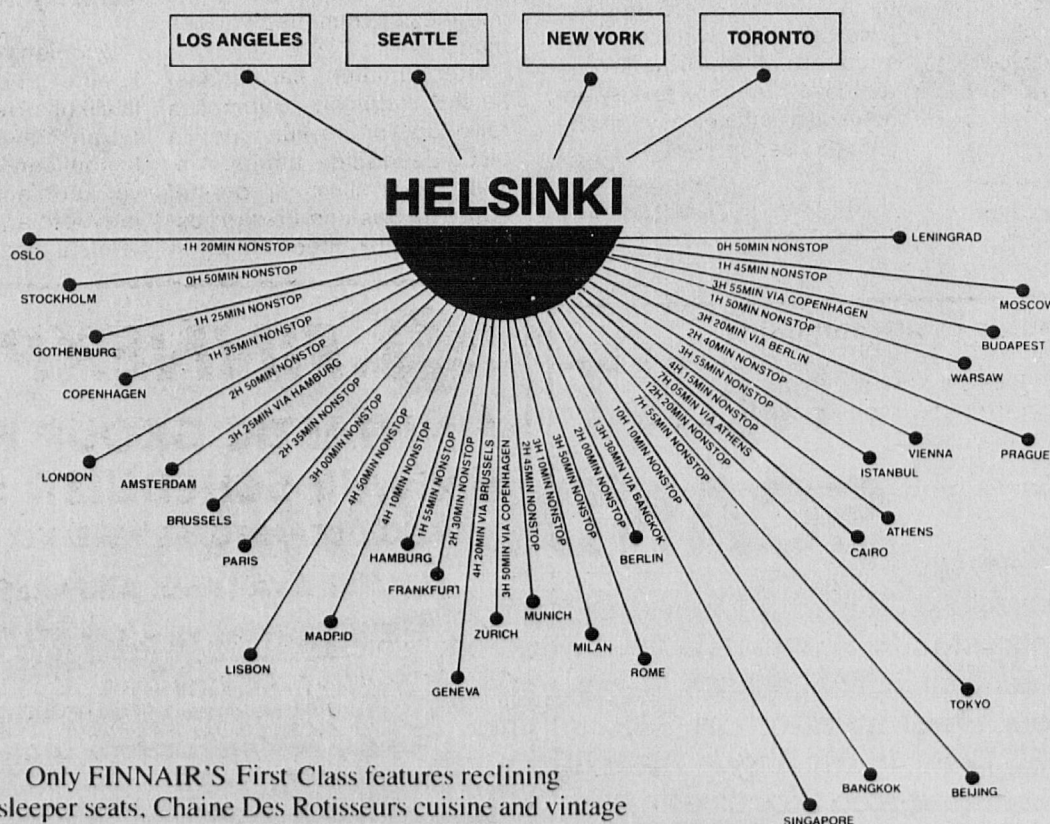
Namibiaan ja Botswanaan syyskuussa matkustava Suomen eduskunnan ulkoasiainvaliokunnan valtuuskunta aikoo käydä myös Etelä-Afrikan pääkaupungissa Pretoriassa.

Alun perin valiokunnan oli määrä liittää varsinaiseen vierailuohjelmaansa laajempikin käynti Etelä-Afrikassa, mutta asiasta noussut kohu ja ulkoministeri Pertti Paasion puuttuminen asiaan supistivat vierailun pelkäksi kymmenen tunnin mittaiseksi välilaskuksi Johannesburgissa.

Matkasuunnitelmien edetessä on kuitenkin ryhdytty valmistelemaan käyntiä Johannesburgin lentoaseman ulkopuolella. Tarkoituksena on tutustua Suomen Pretoriassa sijaitsevaan edustustoon ja tavata mahdollisesti myös Etelä-Afrikan laillisen opposition edustajia.

Valtuuskunta tutustuu Namibiassa suomalaisten rauhanturvaajien toimintaan.

ONLY FINNAIR COVERS THE WORLD AND ALL FINLAND, TOO.



Only FINNAIR'S First Class features reclining sleeper seats, Chaine Des Rotisseurs cuisine and vintage Dom Perignon champagne for your pleasure.

Only FINNAIR'S Executive Class offers a separate section of unique chaise-chairs with footrests and extra leg room...plus three dinner choices!

Only FINNAIR'S First and Executive Class passengers connecting to another FINNAIR flight in Helsinki get a free sauna or overnight stay with dinner, too.

For more information, contact FINNAIR, Toll Free 800-950-5000; In New York City 212-889-7070. For Cargo or FINNFAST Small Parcel Service, contact FINNAIR Cargo Nationwide, Toll Free 800-221-4300.



Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOSLTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906)827-3906
Jälleen myyjä halutaan

Maailman tapahtumia



MAAILMAN ERI KULMILTA

Saab joutuu supistamaan tuotantoaan

Saab aikoo myydä kolme Ruotsissa sijaitsevaa tehdasta, jotka työllistävät 1,400 ihmistä. Myynnillä pyritään pienentämään henkilöautotuotannon tappiota.

Viimeksi julkaistun osavuosikatsauksen mukaan Saabin henkilöautomyynti tuottaa tänä vuonna ainakin miljardin kruunun tappion. Ruotsin lehdistä julkaisuissa uutisissa tappioitten on väitetty nousevan tätäkin suuremmiksi.

Uudenkaupungin Saab-Valmet supistaa loppuvuonna suurimman mallinsa tuotantoa 1,076:lla autolla. Syynä on 9000-mallin ennakoitua heikompi myynti Yhdysvalloissa.

Saabin menekki On US:ssa laskenut halvan dollarin vuoksi. Tuontiautot ovat nyt täällä kalliita ja maan oma autoteollisuus on kasvattanut markkinaosuuttaan.

Uudessakaupungissa valmistui viime vuonna noin 42,500 autoa. Yhdysvaltoihin niistä meni 8,000 kun koko Saabin Yhdysvaltojen-vienti oli 37,000 autoa.

Trooppisten puiden viejät vastaiskuun

Trooppisten puulajien tärkeimpiin viejiin kuuluvat Indonesia ja Malesia ovat ilmoittaneet ryhtyvänsä yhdessä kampanjoimaan ostajamaisissa puuvientinsä puolesta. Kampanjalla ne yrittävät kumota luonnonsuojelijoiden väitteitä metsien tuhoamisesta.

Kampanjaa on tarkoitus käydä lähinnä Yhdysvaltain kongressissa ja Euroopan parlamentissa. Ostajamaiden julkiseen mielipiteeseen viejät yrittävät vaikuttaa lehti-ilmoitusten avulla.

Malesia ja Indonesia kiistävät kaatavansa puita ympäristön tuhoutumisesta välittämättä ja vakuuttavat huolehtivansa puiden istutuksista ja uusien metsien kasvattamisesta. Luonnonsuojelijoiden syytösten takana ne näkevät kilpailijoiden kaupallisia etuja.



Tshernobylin luonnonvauriot tutkitaan

Valko-Venäjän viranomaiset perustavat kolme "luonnonsuojelualueita" lähelle Tshernobylin ydinvoimalaa. Näin voidaan tutkia kuinka säteily on vaikuttanut alueen kasvi- ja eläinmaailmaan. Tutkimuksissa keskitytään selvittämään minkälaisia muutoksia Tshernobylin ydinvoima-

laonnettomuuden jälkeinen radioaktiivinen säteily on aiheuttanut kasvistolle ja eläimistöille.

Säteilyalueelta on evakuoitu asukkaat, mutta onnettomuuden jälkeisen voimakkaan säteilyn väitetään vahingoittaneen mäntyjä ja kuusia 6-7 kilometrin alueella voimalas-

ta. Lähes 1,000 metsähehtaarin odotetaan kuolevan onnettomuuden jälkeen.

Kasvistossa on todettu lukuisia muutoksia. Männyhävut ovat saman pituisia kuin aiemmin, mutta ne painavat enemmän kuin ennen onnettomuutta. Akaasian lehdet ovat kämmenenkokoisia kun

taas tammen lehdet saattavat olla jo isompiakin.

Korkeita säteilyarvoja on mitattu vesisäiliöistä, kaloista ja vesihyönteisistä. Lahnan ja särjen maksat ovat pahiten saastuneita kun taas suomet, luuranko ja lihakset ovat vähemmän vaurioituneita.

Villisioilla, ketuilla ja jäniksillä on mitattu korkeita pitoisuuksia. Hirvillä, peuroilla ja susilla taas pienempiä.



ANAHEIM, CA - Ranskalainen Claudine Masson sai kunniavieraan kohtelun menneenä viikonloppuna vieraillessaan Disneylandissä, sillä hän sattui olemaan 34 vuotta toimineen huvipuiston 300. miljoonas vieras.

KOLUMNIAN... jatkoa etusivulta

El Espectador kertoi, että Kleinin tehtävänä oli rakentaa erään huumeliigan johtajien koteihin sähköisiä valvontavälineitä ja ohjata laittomien kiitoratojen rakennustöitä.

Klein kertoi toimineensa Israelin puolustusministeriön ohjeiden puitteissa. Samalla hän kuitenkin myönsi, ettei ole saanut maaltaan lupaa toimintaansa Kolumbiassa.

Lehden tietojen mukaan kouluttajat ansaitsevat noin 5,000 dollaria kuukaudessa huumeliigojen palveluksessa.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350 (in New York City, call 718-657-7700; in Los Angeles 213-655-8600).

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS
THE AIRLINE OF SCANDINAVIA